

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 342

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

47 tomas

2004 m. lapkričio 18 d.

Turinys

I Aktai, kuriuos skelbti privaloma

- ★ 2004 m. lapkričio 15 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1975/2004, išplečiantis galutinio anti-dempingo mūito, Reglamentu (EB) Nr. 1676/2001 įvesto, *inter alia*, Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelės importui, taikymą polietileno tereftalato (PET) plėvelės, įvežamos iš Brazilijos ir iš Izraelio, deklaruojamos arba nedeklaruojamos kaip Brazilijos ar Izraelio kilmės, importui 1

- ★ 2004 m. lapkričio 15 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1976/2004, išplečiantis galutinio kompensacinio mūito, Reglamentu (EB) Nr. 2597/1999 įvesto Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelės importui, taikymą polietileno tereftalato (PET) plėvelės, įvežamos iš Brazilijos ir iš Izraelio, deklaruojamos arba nedeklaruojamos kaip Brazilijos ar Izraelio kilmės, importui 8

- 2004 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1977/2004, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartinės importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą 15

- ★ 2004 m. lapkričio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1978/2004, nustatantis vieneto vertes naudojamas tam tikrų greitai gendančių prekių muitinei vertei nustatyti 17

- ★ 2004 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1979/2004, adaptuojantis Reglamentą (EB) Nr. 639/2003, nustatantį išsamias taisykles, laikantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1254/1999, dėl reikalavimų skiriant eksporto grąžinamąsias išmokas, susijusias su gyvų galvijų gerve juos transportuojant, dėl Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo į Europos Sąjungą 23

- 2004 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1980/2004, dėl galvijienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalis yra Botsvana, Kenija, Madagaskaras, Svazilendas, Zimbabvė ir Namibija, importo licencijų 25

Taryba

2004/773/EB:

- ★ 2004 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą dėl įgaliojimų suteikimo Europolo direktoriui pradėti derybas dėl susitarimų su trečiosiomis valstybėmis ir su ES nesusijusiomis institucijomis 27

Komisija

2004/774/EB:

- ★ 2004 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimas, skelbiantis Šiaurės jūros regioninės patariamiosios tarybos veiklos pradžią pagal bendrąją žuvininkystės politiką 28

2004/775/EB:

- ★ 2004 m. lapkričio 18 d. Komisijos sprendimas, suteikiantis Slovakijai Tarybos direktyvos 92/102/EEB dėl gyvūnų identifikavimo ir registravimo 3 straipsnio 2 dalyje numatytą leidžiančią nukrypti nuostatą (pranešta dokumentu Nr. K(2004) 4382) ⁽¹⁾ 29

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

EEE jungtinis komitetas

- ★ 2004 m. spalio 29 d. EEE jungtinio komiteto sprendimas Nr. 138/2004, iš dalies keičiantis EEE susitarimo 3 protokolą dėl produktų, nurodytų Susitarimo 8 straipsnio 3 dalies b punkte 30

2004 m. lapkričio 1 d.: Naujoji EUR-Lex versija! (Žr. antrąjį viršelio puslapį)

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1975/2004

2004 m. lapkričio 15 d.

išplečiantis galutinio antidempingo muito, Reglamentu (EB) Nr. 1676/2001 įvesto, *inter alia*, Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelės importui, taikymą polietileno tereftalato (PET) plėvelės, įvežamos iš Brazilijos ir iš Izraelio, deklaruojamos arba nedeklaruojamos kaip Brazilijos ar Izraelio kilmės, importui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 13 straipsnį,

atsižvelgdama į pasiūlymą, kurį Komisija pateikė pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. ESAMOS PRIEMONĖS

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1676/2001⁽²⁾ (toliau – pirminis reglamentas) Taryba įvedė antidempingo muitus, *inter alia*, Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelės (toliau – PET plėvelė) importui. Buvo nustatytas importo muitas nuo 0 % iki 62,6 %. Sprendimu 2001/645/EC⁽³⁾ Komisija priėmė penkių Indijos eksportuojančių gamintojų išsipareigojimus.
- (2) Indijos kilmės PET plėvelės importui taip pat taikomi Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2597/1999⁽⁴⁾ nustatyti kompensaciniai muitai, kurių dydis svyruoja nuo 3,8 % iki 19,1 %.

2. ATLIEKAMI TYRIMAI

- (3) 2002 m. birželio 28 d. Komisija savo pranešimu apie inicijavimą *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*⁽⁵⁾ paskelbė apie pradedamą dalinę tarpinę peržiūrą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 2026/97⁽⁶⁾ 19 straipsnį.

Prašymas teikiamas tik dėl priemonės formos, ir ypač dėl pareiškėjo siūlomo išsipareigojimo priimtumo įvertinimo. Ši peržiūra tęsiasi iki šiol.

- (4) 2003 m. lapkričio 22 d. Komisija savo pranešimu apie inicijavimą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁽⁷⁾ paskelbė apie pradedamą dalinę tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį, kurios objektas bus tik antidempingo priemonių forma. Ši peržiūra tęsiasi iki šiol.

- (5) 2004 m. vasario 19 d. Komisija savo pranešimu apie inicijavimą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁽⁸⁾ paskelbė apie pradedamą dalinę tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį, kurios objektas bus tik Indijos eksportuojančio gamintojo „Jindal Polyester Limited“ dempingas. Ši peržiūra tęsiasi iki šiol.

3. PRAŠYMAS

- (6) 2004 m. sausio 6 d. Komisija gavo pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį trijų Bendrijos gamintojų „DuPont Teijin Films“, „Mitsubishi Polyester Film GmbH“ ir „Nuroll SpA“ (toliau – pareiškėjai) prašymą (toliau – prašymas) ištirti galimą, *inter alia*, Indijos kilmės PET plėvelės importui įvestų antidempingo priemonių apėjamą. Pareiškėjų produkcija sudaro didžiąją bendros Bendrijos PET plėvelės produkcijos dalį.

- (7) Pareiškėjai teigė ir pateikė įrodymus, kad nuo to laiko, kai buvo įvestos antidempingo priemonės, *inter alia*, Indijos kilmės PET plėvelės importui, įvyko žymus PET plėvelės eksporto iš Indijos, Brazilijos ir Izraelio į Bendriją prekybos pobūdžio pokytis. Buvo teigiama, kad toks prekybos pobūdžio pokytis įvyko dėl Indijos kilmės PET plėvelės vežimo per Braziliją ir Izraelį. Nurodyta, kad tokiam pokyčiui nėra pakankamai rimtos priežasties ar ekonominio pateisinimo, išskyrus muito įvedimą PET plėvelės importui iš Indijos.

(1) OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

(2) OL L 227, 2001 8 23, p. 1.

(3) OL L 227, 2001 8 23, p. 56.

(4) OL L 316, 1999 12 10, p. 1.

(5) OL C 154, 2002 6 28, p. 2.

(6) OL L 288, 1997 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004.

(7) OL C 281, 2003 11 22, p. 4.

(8) OL C 43, 2004 2 19, p. 14.

- (8) Galiausiai, pareiškėjai teigė ir pateikė *prima facie* įrodymų, kad esamų aptariamo produkto importui taikomų antidempingo priemonių ištaisantis poveikis yra sumažintas tiek kiekiu, tiek kainos prasme. Buvo teigiama, kad didelis PET plėvelės importo iš Brazilijos ir Izraelio kiekis pakeitė Indijos kilmės aptariamo produkto importą. Be to, pareiškėjai pateikė *prima facie* įrodymų, kad PET plėvelės kainos yra sumažintos palyginti su anksčiau nustatyta normaliaja Indijos kilmės PET plėvelės verte.

4. INICIJAVIMAS

- (9) Reglamentu (EB) Nr. 284/2004⁽¹⁾ (toliau – inicijuojantis reglamentas) Komisija inicijavo tyrimą dėl galimo įvestų Indijos kilmės PET plėvelės importui taikomų antidempingo priemonių apėjimo importuojamą PET plėvelę siunčiant iš Brazilijos ir Izraelio, deklaruojamą arba nedeklaruojamą kaip esančią Brazilijos ar Izraelio kilmės, ir pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį nurodė muitinėms nuo 2004 m. vasario 20 d. registruoti iš Brazilijos ar iš Izraelio siunčiamą importuojamą PET plėvelę, deklaruojamą arba nedeklaruojamą kaip esančią Brazilijos ar Izraelio kilmės. Komisija pranešė Indijos, Brazilijos ir Izraelio valdžios institucijoms apie pradėtą tyrimą. Tuo pat metu Reglamentu (EB) Nr. 283/2004⁽²⁾ Komisija pradėjo tyrimą dėl galimo Indijos kilmės PET plėvelės importui taikomų kompensacinių priemonių apėjimo importuojamą PET plėvelę siunčiant iš Brazilijos ir Izraelio, deklaruojamą arba nedeklaruojamą kaip esančią Brazilijos ar Izraelio kilmės. To tyrimo išvados yra pateiktos Tarybos reglamente (EB) Nr. 1976/2004⁽³⁾.
- (10) Indijos valdžios institucijos nurodė, kad jų nuomone tyrimai dėl galimo apėjimo buvo neleistini nei pagal Susitarimą dėl 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos VI straipsnio įgyvendinimo, nei pagal Susitarimą dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių. Šis pareiškimas buvo atmestas dėl to, kad pagrindinio reglamento nuostatos dėl pasipriešinimo galimam apėjimui nėra nesuderinamos su Susitarimu dėl 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos VI straipsnio įgyvendinimo ir su Susitarimu dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių. Iš tikrųjų, Daugiašalio derybų dėl prekybos Urugvajaus raundo rezultatų baigiamajame akte yra Sprendimas dėl apsaugos nuo sukčiavimo⁽⁴⁾,

pagal kurį, jeigu nėra galutinio susitarimo dėl konkretaus teksto, klausimo svarstymas perduodamas Antidempingo priemonių komitetui. Kadangi šis sprendimas buvo priimtas žinant, kad kai kurie PPO nariai jau turi patvirtinę savo teisės aktus dėl kovos su apėjimu, Europos bendrija interpretuoja šį sprendimą, kaip leidžiantį atskiriems nariams šiuo klausimu priimti arba taikyti nuostatas, kol nebus priimtos daugiašaliu susitarimu patvirtintos taisyklės. Tokie patys principai pagrįstai turėtų būti taikomi tyrimuose dėl apsaugos nuo subsidijavimo.

5. TYRIMAS

- (11) Klausimynai buvo išsiųsti eksportuotojams arba gamintojams Indijoje, Brazilijoje ir Izraelyje, kurie bendradarbiavo atliekant pirminį tyrimą, buvo paminėti prašyme arba apie kuriuos Komisija sužinojo vėliau. Klausimynai buvo išsiųsti Bendrijoje veikiantiems importuotojams, kurie buvo nurodyti prašyme arba kurie bendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio buvo įvestos esamos priemonės. Visos šalys buvo informuotos, kad joms atsisiakius bendradarbiauti gali būti taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis ir kad išvados, padarytos remiantis turimais faktais, gali būti tai šaliai mažiau palankios už tas, kurios būtų, jeigu šalis būtų bendradarbiavusi.
- (12) Atsakymus į klausimynus pateikė penki Indijos eksportuotojai arba gamintojai, vienas eksportuotojas arba gamintojas iš Brazilijos ir viena bendrovė, kuri Izraelyje pjausto, dengia ir konvertuoja PET plėvelę ir eksportuoja į Bendriją. Kita Izraelio bendrovė atsiliepė ir paaiškino, kad ji užsiėmė PET plėvelės perdirbimu, tačiau gautas produktas nebuvo eksportuojamas pagal KN kodus, pagal kuriuos buvo klasifikuojama PET plėvelė. Tuo pagrindu bendrovė atsakymo į klausimyną nepateikė.
- (13) Gavę klausimynus, atsiliepė penki Bendrijos importuotojai. Trys iš jų pareiškė, kad jie niekada neimportavo PET plėvelės nei iš Brazilijos, nei iš Izraelio. Kiti du importuotojai pareiškė, kad jie per tyrimo laikotarpį neimportavo Indijos kilmės PET plėvelės nei iš Brazilijos, nei iš Izraelio. Taigi nei viena šių bendrovių nepateikė atsakymų į klausimynus.

⁽¹⁾ OL L 49, 2004 2 19, p. 28.

⁽²⁾ OL L 49, 2004 2 19, p. 25.

⁽³⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 8.

⁽⁴⁾ 1993 m. gruodžio 15 d. Derybų dėl prekybos komiteto sprendimas dėl apsaugos nuo sukčiavimo.

- (14) Komisija atliko patikrinimus šių bendrovių patalpose:

Brazilijos eksportuojančio gamintojo:

— „Terphane Ltda.“, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, State of Pernambuco, Brazilija (toliau — „Terphane“).

Izraelio perdirbėjo:

— „Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987)“, Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504. POB 8380, Izraelis (toliau — „Jolybar“).

Indijos eksportuojančių gamintojų:

— „Ester Industries Limited“, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part – I, New Delhi – 110003, India,

— „Flex Industries Limited“, A-1, Sector 60, Noida 201301 (U.P.), India,

— „Polyplex Corporation Limited“, B-37, Sector-1, Noida 201301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, India.

6. TIRIAMASIS LAIKOTARPIS

- (15) Tiriamasis laikotarpis apėmė laikotarpį nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2003 m. gruodžio 31 d. (toliau – TL). Duomenys, surinkti nuo 2000 m. iki TL pabaigos buvo panaudoti įvertinti galimą prekybos pobūdžio pasikeitimą.

B. TYRIMO REZULTATAI

1. BENDRADARBIAVIMO LYGIS

- (16) Kaip nurodyta minėtoje 12 konstatuojamojoje dalyje, penki Indijos PET plėvelės eksportuotojai arba gamintojai bendradarbiavo atliekant tyrimą ir pateikė atsakymus į klausimynus. Taip pat informacija buvo gauta iš vieno eksportuojančio PET plėvelės gamintojo iš Brazilijos ir iš vienos bendrovės, užsiimančios plėvelės pjaustymu, dengimu ir konvertavimu iš Izraelio. Kaip nurodė Eurostatas, šios Brazilijos ir Izraelio bendrovės sudarė tik nedidelę dalį (atitinkamai, mažiau kaip 1 % ir apie 5 %) bendro PET plėvelės importo iš šių šalių į Bendriją per TL tiek pagal apimtį, tiek pagal vertę.

- (17) Inicijavus tyrimą, Indijos valdžios institucijos pateikė raštišką pareiškimą ir statistinius duomenis apie PET plėvelės eksportą iš Indijos, *inter alia*, į Bendriją. Statistiniai duomenys apie PET plėvelės eksportą iš Brazilijos į Bendriją buvo taip pat gauti iš nacionalinės Brazilijos duomenų bazės.

2. APTARIAMAS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (18) Kaip buvo apibrėžta per pirminį tyrimą, aptariamas produktas yra Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelė, paprastai klasifikuojama KN kodais ex 3920 62 19 ir ex 3920 62 90 (toliau – aptariamas produktas).
- (19) Laikoma, kad PET plėvelės, eksportuojamos iš Indijos į Bendriją ir PET plėvelės, įvežamos į Bendriją iš Brazilijos ar iš Izraelio pagrindinės savybės yra tokios pačios, ir jos yra naudojamos tais pačiais tikslais. Todėl jos yra laikomos panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

3. PREKYBOS POBŪDŽIO PASIKEITIMAS

Indija

- (20) Aptariamo produkto importas 1999–2003 m. laikotarpiu sudarė 96,5 % viso iš Indijos atitinkamais KN kodais klasifikuojamo produkto importo. Todėl rinkos analizė buvo atlikta, naudojant Eurostat duomenis KN kodo lygiu. Reikia paminėti, kad 1999 m. Indijos kilmės PET plėvelės importui į Bendriją buvo įvesti kompensaciniai muitai, dėl kurių sumažėjo šių produktų importo į Bendriją apimtys. Vėliau 2001 m. buvo įvestos antidempingo priemonės, dėl kurių importo apimtys dar labiau sumažėjo. Indijai taikomos antidempingo priemonės yra susitarimai dėl įsipareigojimo dėl kainos, o vienai bendrovei taikomas 0 % antidempingo muito tarifas. Dėl to iš esmės didžioji Indijos gamintojų dalis antidempingo muito nemoka. Likutinis 53,3 % antidempingo muitas taikomas visų eksportuojančių gamintojų importui. 2000 m. į Bendriją buvo importuojama 11 600 tonų Indijos kilmės PET plėvelės. Šios apimtys iš pradžių sumažėjo iki 6 100 tonų 2001 m., bet 2002 m. vėl padidėjo iki 7 700 tonų, o vėliau per TL padidėjo iki 11 500 tonų. Bendradarbiaujančių Indijos eksportuojančių gamintojų pateikti duomenys rodė panašias tendencijas – padidėjimas maždaug 1 300 tonų laikotarpiu nuo 2001 m. iki 2002 m. ir vėliau padidėjimas 3 400 tonų per 2002–2003 m. Tačiau negalima pamiršti, kad ne visi Indijos gamintojai bendradarbiavo atliekant tyrimą. Be to, vertinant apimčių pokyčius laikotarpiu nuo 2000 m. iki 2003 m., būtina atsižvelgti į ženklų importo apimčių padidėjimą iš tų eksportuotojų, kuriems taikomos paties žemiausio lygio priemonės.

- (21) Vertinant pirmiau aprašytą aplinkybę, pastebima, kad vienai bendrovei taikoma žymiai mažesnė kumuliacinė maito norma⁽¹⁾, nei kitiems gamintojams. Šios bendrovės prekybos veiklos raida labai skyrėsi nuo kitų gamintojų, per 2000 m. ir 2003 m. (TL) jos aptariamo produkto pardavimų į Bendriją apimtys ženkliai išaugo. Ir atvirkščiai, likusių Indijos gamintojų aptariamo produkto eksporto į Bendriją apimtys ženkliai sumažėjo. Jeigu neatšizvelgti į šias neįprastas tendencijas, bendros aptariamų produktų importo į Bendriją apimtys išliko daug mažesnės, nei buvo iki antidempingo priemonių įvedimo.

- (22) Indijos valdžios institucijos pateikė statistinius duomenis apie eksportą, *inter alia*, į Bendriją. Jie nurodė, kad, jų nuomone, oficiali Indijos statistika nerodo jokių Indijos PET plėvelės gamintojų bandymų apeiti dabartines antidempingo priemones. Tačiau pateikti duomenys skiriasi nuo bendradarbiaujančių Indijos eksportuotojų pateiktųjų duomenų apie eksportą, bent jau duomenys apie eksportą į Izraelį; šie duomenys rodo, kad pradėjus taikyti priemones, eksporto į Izraelį apimtys ženkliai išaugo (nuo 40 tonų 2000 m. iki maždaug 800 tonų per TL). Tačiau duomenys apie tiesioginį Indijos eksportą į Braziliją rodo tik labai nežymų padidėjimą per tą patį laikotarpį, tačiau duomenys neapima tiesioginių pardavimų per kitas valstybes tarpininkes. Iš tikrųjų, atliekant tyrimą bendradarbiavo tik vienas žinomas Brazilijos PET plėvelės gamintojas, o jo eksportas į Bendriją per TL sudarė vos 0,5 % visų Brazilijos pardavimų į Bendriją.

Brazilija

- (23) PET plėvelės importas iš Brazilijos į Bendriją, kaip nurodo Eurostatas KN lygiu, atėmus bendradarbiaujančios bendrovės pagamintų prekių importą, išaugo nuo 650 tonų 2000 m. (0,6 % viso importo) iki 1 200 tonų (1,4 %) 2001 m. ir šiek tiek daugiau nei 2 500 tonų (3,2 %) 2002 m., praėjus metams nuo antidempingo priemonių įvedimo, taigi per TL toks importas sudarė vos šiek tiek daugiau nei 2 000 tonų (2,4 % bendro PET plėvelės importo).
- (24) „Terphane“, vienintelė bendradarbiaujanti Brazilijos bendrovė, yra, kaip minėta pirmiau (22 konstatuojamoji dalis), vienintelis žinomas PET plėvelės gamintojas Brazilijoje. Per TL ši bendrovė į Bendriją eksportavo tik vieną 10,6 tonos PET plėvelės siuntą. Be 2002 m. parduoto pavyzdžio, tai buvo pirmoji šios bendrovės PET plėvelės

eksporto siunta. Todėl negalima teigti, kad bendrovė susijusi su PET plėvelės importu į Bendriją per laikotarpį nuo 2000 m. iki 2003 m. (23 konstatuojamoji dalis). Į Bendriją tiekama plėvelė yra pagaminta naudojant įrengimus, kurie buvo įrengti dar iki priemonių Indijos kilmės PET plėvelei įvedimo. Todėl nebuvo nustatyta, kad būtų įvykę kokie nors šios bendrovės prekybos pobūdžio pasikeitimai.

Izraelis

- (25) PET plėvelės importas iš Izraelio į Bendriją, kaip nurodo Eurostatas KN lygiu, atėmus bendradarbiaujančios bendrovės pagamintų prekių importą, išaugo nuo 3 000 tonų 2000 m. (3,7 % bendro PET plėvelės importo) iki 3 400 tonų 2001 m. (4,1 %). Importo apimtys ir toliau augo, ir 2002 m. sudarė šiek tiek daugiau nei 4 200 tonų (5,1 % viso importo), bei daugiau nei 4 400 tonų 2003 m. (5,3 % viso importo). Izraelyje veikia kelios plėvelės konvertavimu užsiimančios bendrovės, tačiau nustatyto termino metu gauta informacija vis dėlto rodo, kad netgi visos kartu jos vargu ar turėjo pakankamų pajėgumų eksportuoti tokias PET plėvelės apimtis, kokios buvo įvežtos į Bendriją iš Izraelio per laikotarpį nuo 2000 m. iki 2003 m.
- (26) Oficialūs Indijos eksporto duomenys rodo, kad Indijos eksportas į Izraelį nuosekliai augo. 2000 m. buvo eksportuota 81 tona, 2001 m. – 395 tonos, 2002 m. – 1 032 tonos, o per TL – 2 453 tonos.
- (27) „Jolybar“, vienintelė bendradarbiaujanti Izraelio bendrovė, pjausto, dengia ir konvertuoja nupirktą PET plėvelę, ir parduoda ją kaip produktą tuo pačiu KN kodu kaip ir aptariamas produktas, tačiau tai nėra Indijos kilmės produktas, ir dėl to negali būti laikomas aptariamu produktu. Bendrovė tiekė PET plėvelę į Bendriją jau nuo 1990 m. Laikotarpiu nuo 1999 m. iki 2003 m. (TL) „Jolybar“ vykdomo PET plėvelės eksporto į Bendriją apimtys išaugo dvigubai. Į Bendriją tiekama plėvelė yra pagaminta naudojant įrengimus, kurie buvo sumontuoti dar iki priemonių Indijos kilmės plėvelei įvedimo. Nepriklausomai nuo to, ar toks eksporto pasikeitimas reiskė bendrovės prekybos pobūdžio pasikeitimą, šis klausimas toliau nebuvo nagrinėjamas, kadangi bet koku atveju tokiam elgesiui buvo galima rasti aiškų ekonominį pagrindimą, kaip nurodoma 31 konstatuojamojoje dalyje.

⁽¹⁾ Aptariamai bendrovei buvo taikytas 7 % kompensacinis muitas.

- (28) Atsižvelgiant į pirmiau išdėstytas aplinkybes, ir ypač į tai, kad laiko prasme importo iš Brazilijos ir Izraelio apimtys išaugo tuo pat metu, kai 2001 m. buvo įvestos antidempingo priemonės Indijos kilmės PET plėvelės importui, galima daryti išvadą, kad įvyko PET plėvelės eksporto iš Indijos, Brazilijos ir Izraelio prekybos pobūdžio pasikeitimas.

4. NEPAKANKAMOS PRIEŽASTYS AR EKONOMINIS PAGRINDIMAS

Brazilija

- (29) Kadangi kitos Brazilijos bendrovės atsisakė bendradarbiauti vykdant tyrimą, ir atsižvelgiant į tai, kad Brazilijos prekybos pobūdžio pasikeitimai įvyko iš karto po to, kai buvo įvesti antidempingo muitai, remiantis turima informacija ir negavus jokių kitų paaiškinimų, daroma išvada, kad toks prekybos pobūdžio pasikeitimas įvyko dėl muitų įvedimo, o ne dėl kažkokios kitos rimtos priežasties ar ekonominio pateisinimo, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje.

Izraelis

Atsisakę bendradarbiauti eksportuojantys gamintojai

- (30) Kadangi kitos Izraelio bendrovės atsisakė bendradarbiauti vykdant tyrimą, ir atsižvelgiant į tai, kad Izraelio prekybos pobūdžio pasikeitimai įvyko iš karto po to, kai buvo įvesti antidempingo muitai, remiantis turima informacija ir negavus jokių kitų paaiškinimų, daroma išvada, kad toks prekybos pobūdžio pasikeitimas įvyko dėl muitų įvedimo, o ne dėl kažkokios kitos rimtos priežasties ar ekonominio pateisinimo, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje.

Bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai

- (31) Tyrimas parodė, kad „Jolybar“ bendrovės pagamintos plėvelės eksportas į Bendriją vykdomas jau seniai, ir ši bendrovė gamina plėvelę naudodama įrangą, kuri buvo įrengta dar iki priemonių Indijos kilmės PET plėvelei įvedimo. Bendrovė paaiškino, kad paprastai ji netiekia Indijos kilmės plėvelės Bendrijos vartotojams, kadangi pastarieji labiau nori, kad „Jolybar“ kaip pagrindą perdirbimui naudotų europinių savybių plėvelę. Kaip išimtis, per TL, vienam Bendrijos vartotojui skubiai paprašius, kartu su didesne siunta jam buvo pristatyta maždaug viena tona Indijos kilmės plėvelės. Todėl daroma išvada, kad „Jolybar“ eksporto raidai tai yra pakankamas ekonominis pagrindimas, atitinkantis bendrovės veiklos, susiju-

sios su jos pagamintos plėvelės eksportu į Bendrijos rinką, pobūdį.

5. MUITO IŠTAISANČIOJO POVEIKIO SUMAŽINIMAS PANAŠIŲ PRODUKTŲ KIEKIO IR (ARBA) KAINOS PRASME

Atsisakę bendradarbiauti eksportuojantys gamintojai

- (32) Skaičiai, pateikti 20–28 konstatuojamosiose dalyse, rodo, kad nuo priemonių įvedimo 2001 m. aptariamo produkto importo į Bendriją pobūdis pasikeitė kiekybine prasme. Priemonių įvedimo metu Indijos importo į Bendriją apimtys buvo sumažėjusios 5 500 tonomis, tuo metu, kai to paties produkto importas iš Brazilijos ir Izraelio buvo ženkliai išaugęs. Eurostato duomenys rodo, kad nuo 2000 m. iki TL pabaigos Brazilijos importo į Bendriją apimtys padidėjo 1 376 tonomis, o importo iš Izraelio apimtys išaugo 1 392 tonomis. Tuo pat metu eksportas iš Indijos sumažėjo 5 653 tonomis, jeigu neatsižvelgiama į importą, kuriam taikomos paties žemiausio lygio priemonės. Todėl yra laikoma, kad dalį eksporto srautų iš Indijos pakeitė eksportas iš Brazilijos ir Izraelio, ir todėl sumažėjo taikomos priemonės ištaisantis poveikis į Bendrijos rinką importuojamo kiekio prasme.
- (33) Kadangi tyrimo metu bendradarbiavimas buvo tik labai riboto masto, siekiant nustatyti iš Brazilijos ir Izraelio įvežamų aptariamų produktų kainas, reikėjo remtis Eurostato duomenimis, kurie tuo metu buvo pati patikimiausia informacija.
- (34) Per TL vidutinė iš Brazilijos importuojamos PET plėvelės kaina, atlikus koregavimus pagal sąnaudas po importo, sudarė maždaug 50 % žalos panaikinimo lygio, kuris buvo nustatytas tyrimo, kurio pasekoje buvo įvestos dabartinės antidempingo priemonės, metu. Šiuo pagrindu, galima teigti, kad yra įrodymų, jog iš Brazilijos įvežama PET plėvelė sumažino taikomo maito ištaisintį poveikį kainų prasme.
- (35) Per TL vidutinė iš Izraelio importuojamos PET plėvelės kaina, atlikus koregavimus pagal sąnaudas po importo, sudarė maždaug 55 % žalos panaikinimo lygio, kuris buvo nustatytas pirminio antidempingo tyrimo metu. Šiuo pagrindu, galima teigti, kad yra įrodymų, jog iš Izraelio įvežama PET plėvelė sumažino taikomo maito ištaisintį poveikį kainų prasme.
- (36) Todėl daroma išvada, kad PET plėvelės importas iš Brazilijos ir iš Izraelio sumažino antidempingo priemonės ištaisintį poveikį tiek kiekių, tiek kainos prasme.

6. ĮRODYMAI DĖL DEMPINGO, LYGINANT SU ANKSČIAU
PANAŠIEMS AR ARTIMIEMS PRODUKTAMS NUSTATYTOTIS
NORMALIOSIOMIS VERTĖMIS

Atsisakę bendradarbiauti eksportuojantys gamintojai

- (37) Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalį buvo tiriama, ar yra įrodymų dėl dempingo, lyginant su anksčiau panašiams produktams nustatytomis normaliosiomis vertėmis. Kaip jau buvo paaiškinta (16 konstatuojamoji dalis), kadangi atliekant tyrimą bendradarbiavimas buvo labai riboto masto, norint nustatyti, ar į Bendriją iš Brazilijos ar iš Izraelio buvo importuojami produktai dempingo kainomis, remiantis pagrindinio reglamento 18 straipsniu, eksporto į Bendriją kainos buvo nustatytos pagal Eurostato duomenis. Panašiai, eksporto kainos ir normaliosios vertės palyginimui, manyta, kad yra tinkama daryti prielaidą, kad per TL iš Brazilijos ir Izraelio įvežamų produktų mišinys buvo toks pats, kaip ir įvežamų iš Indijos, aptartų per pirminį tyrimą.
- (38) Siekiant teisingai palyginti eksporto kainą ir normaliąją vertę, buvo tinkamai atsižvelgta ir padaryti būtini koregavimai, atsižvelgus į kainai ir kainos palyginamumui įtakos turinčių veiksnių skirtumus. Tokie koregavimai buvo atlikti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį.
- (39) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalis per ankstesnįjį tyrimą nustatytos normaliosios vertės svertinis vidurkis buvo palygintas su TL nustatyta vidutine eksporto kaina, kaip nurodyta 34 ir 35 konstatuojamosiose dalyse. Šie palyginimai leido nustatyti, kad apytiksliai dempingo skirtumai, išreikšti CIF kainos Bendrijos pasienyje, nesumokėjus maito, procentais, buvo 17,5 % Brazilijai ir 14,5 % Izraeliui.

**C. PRAŠYMAI ATLEISTI NUO REGISTRAVIMO AR
MUITŲ TAIKymo**

- (40) Komisija gavo bendrovių „Terphane“ ir „Jolybar“ prašymus atleisti nuo importo registravimo ir priemonių taikymo. Kaip minėta 24 ir 27 konstatuojamosiose dalyse, šios bendrovės bendradarbiavo atliekant tyrimą pateikdamos atsakymus į klausimą, bei leisdamos atlikti patikrinimus vietoje. Reglamentu (EB) Nr. 1830/2004⁽¹⁾ Komisija iš dalies pakeitė inicijuojantį reglamentą, kad būtų nutrauktas „Terphane“ ir „Jolybar“ PET plėvelės importo registravimas, kadangi buvo nustatyta, kad šios bendrovės nevykdė antidempingo priemonių apėjimo praktikos.

- (41) Remiantis pirmiau nurodytąja išvada, kad šios bendrovės neužsiėmė galiojančių antidempingo muitų apėjimo praktika, šios bendrovės turėtų būti atleistos nuo numatytų išplėsti priemonių taikymo.

D. PRIEMONĖS

- (42) Atsižvelgiant į pirmiau nurodytuosius faktus, daroma išvada, kad buvo vykdoma priemonių apėjimo praktika, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje. Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalies pirmą sakinį esamos antidempingo priemonės, taikomos aptariamo produkto importui (t. y. Indijos kilmės PET plėvelei), turėtų būti išplėstos iš Brazilijos ar iš Izraelio įvežamai importuojamai PET plėvelei, deklaruojamai ar nedeklaruojamai esančia Brazilijos ar Izraelio kilmės, išskyrus „Terphane“ ir „Jolybar“ bendrovių pagamintą plėvelę.
- (43) Pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį, kuri numato, kad priemonės registruotam importui taikomos nuo registracijos datos, antidempingo muitai turėtų būti surenkami nuo iš Brazilijos ir iš Izraelio įvežamos importuojamos PET plėvelės, kuri buvo įvežta į Bendriją pagal inicijuojančio reglamento numatytą registravimą, išskyrus iš Brazilijos įvežamą „Terphane“ gamybos PET plėvelę ir iš Izraelio įvežamą „Jolybar“ gamybos PET plėvelę.
- (44) Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį „Jolybar“ ir „Terphane“ gamybos plėvelės atleidimas nuo PET plėvelei taikomų priemonių galioja įvykdžius reikalavimą, kad nėra nustatyta, jog bendrovės buvo atleistos nuo priemonių taikymo remiantis šių bendrovių suteikta neteisinga ar klaidinančia informacija. Jeigu *prima facie* įrodymai liudytų priešingai, Komisija gali inicijuoti tyrimą, kuriuo būtų siekiama nustatyti, ar reikia atšaukti suteiktą atleidimą nuo priemonių taikymo.

- (45) Sprendimas netaikyti muitų „Terphane“ ir „Jolybar“ gamybos PET plėvelės importui buvo priimtas, remiantis atlikto tyrimo rezultatais. Todėl toks atleidimas nuo muitų taikymo galioja tik iš Brazilijos ir iš Izraelio įvežamos PET plėvelės importui ir tik atitinkamų ūkio subjektų pagamintai plėvelei. Bet kurios kitos bendrovės, kuri nėra atskirai paminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, nurodant jos pavadinimus ir adresą, įskaitant su atskirai paminėtomis bendrovėmis susijusių bendrovių, pagaminta ar importuojama plėvelė negali būti atleista nuo priemonių taikymo, ir dėl to tokios plėvelės importui turi būti taikomas Reglamentu (EB) Nr. 1676/2001 nustatytas likutinio maito dydis.

⁽¹⁾ OL L 321, 2004 10 22, p. 26.

E. PROCEDŪRA

- (46) Suinteresuotosios šalys buvo informuotos apie pagrindinius faktus ir argumentus, kuriais remiantis Taryba ketino išplėsti taikomo galutinio antidempingo maito taikymą, ir joms buvo suteikta galimybė pateikti pastabas ir būti išklausytoms. Izraelio valdžios institucijos pakartojo tas pačias 10 konstatuojamojoje dalyje nurodytas Indijos vyriausybės pateiktas pastabas. Taip pat jos pateikė PET plėvelės, kuri buvo eksportuota į Bendriją 2003 m. ir 2004 m., konvertavimu užsiimančių bendrovių sąrašą. Tačiau kadangi šios bendrovės to termino metu atsisakė bendradarbiauti, jos negali būti atleistos nuo priemonių taikymo išplėtimo Izraeliui,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Reglamentu (EB) Nr. 1676/2001 įvesto galutinio 53,3 % antidempingo maito taikymas klasifikuojamos KN kodais ex 3920 62 19 ir ex 3920 62 90 Indijos kilmės polietileno tereftalato plėvelės importui išplečiamas tos pačios polietileno tereftalato plėvelės, įvežamos iš Brazilijos ir įvežamos iš Izraelio importui (deklaruojamos arba nedeklaruojamos, kaip esančios Brazilijos ar Izraelio kilmės), (TARIC kodai 3920 62 19 01, 3920 62 19 04, 3920 62 19 07, 3920 62 19 11, 3920 62 19 14, 3920 62 19 17, 3920 62 19 21,

3920 62 19 24, 3920 62 19 27, 3920 62 19 31, 3920 62 19 34, 3920 62 19 37, 3920 62 19 41, 3920 62 19 44, 3920 62 19 47, 3920 62 19 51, 3920 62 19 54, 3920 62 19 57, 3920 62 19 61, 3920 62 19 67, 3920 62 19 74, 3920 62 19 92, 3920 62 90 31, 3920 62 90 92), išskyrus plėvelę, pagamintą „Terphane Ltda“, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, State of Pernambuco, Brazilija (papildomas TARIC kodas A569), ir „Jolybar Filmtechnic Converting Ltd. (1987)“, Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izraelis (papildomas TARIC kodas A570).

2. Pagal šio straipsnio 1 dalį nustatytas muitas bus surenkamas nuo produktų importo, registruoto pagal Reglamento (EB) Nr. 284/2004 2 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 384/96 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį, išskyrus produktus, pagamintus „Terphane Ltda“, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, State of Pernambuco, Brazilija ir „Jolybar Filmtechnic Converting Ltd. (1987)“, Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izraelis.

3. Taikomos galiojančios nuostatos dėl maito.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

M. VAN DER HOEVEN

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1976/2004

2004 m. lapkričio 15 d.

išplečiantis galutinio kompensacinio muto, Reglamentu (EB) Nr. 2597/1999 įvesto Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelės importui, taikymą polietileno tereftalato (PET) plėvelės, įvežamos iš Brazilijos ir iš Izraelio, deklaruojamos arba nedeklaruojamos kaip Brazilijos ar Izraelio kilmės, importui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. spalio 6 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2026/97 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 23 straipsnį,

atsižvelgdama į pasiūlymą, kurį Komisija pateikė pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. ESAMOS PRIEMONĖS

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 2597/1999⁽²⁾ (toliau – pirminis reglamentas) Taryba įvedė kompensacinius muitus Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelės (toliau – PET plėvelė) importui. Buvo nustatytas importo muitas nuo 3,8 % iki 19,1 %.
- (2) Indijos kilmės PET plėvelės importui taip pat taikomi Reglamentu (EB) Nr. 1676/2001⁽³⁾ nustatyti antidempingo muitai, kurių dydis svyruoja nuo 0 % iki 62,6 %.

2. ATLIEKAMI TYRIMAI

- (3) 2002 m. birželio 28 d. Komisija savo pranešimu apie inicijavimą *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*⁽⁴⁾ paskelbė apie pradedamą dalinę tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį. Prašymas teikiamas tik dėl priemonės formos ir ypač dėl pareiškėjo siūlomo išipareigojimo priimtinojo įvertinimo. Ši peržiūra tęsiasi iki šiol.
- (4) 2003 m. lapkričio 22 d. Komisija savo pranešimu apie inicijavimą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁽⁵⁾ paskelbė apie pradedamą dalinę tarpinę peržiūrą pagal

Reglamento (EB) Nr. 384/96⁽⁶⁾ 11 straipsnio 3 dalį, kurios objektas bus tik antidempingo priemonių forma. Ši peržiūra tęsiasi iki šiol.

3. PRAŠYMAS

- (5) 2004 m. vasario 19 d. Komisija savo pranešimu apie inicijavimą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁽⁷⁾ paskelbė apie pradedamą dalinę tarpinę peržiūrą pagal Reglamento Nr. 384/96 11 straipsnio 3 dalį, kurios objektas bus tik Indijos eksportuojančio gamintojo Jindal Polyester Limited dempingas. Ši peržiūra tęsiasi iki šiol.
- (6) 2004 m. sausio 6 d. Komisija gavo pagal pagrindinio reglamento 23 straipsnio 2 dalį trijų Bendrijos gamintojų DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH ir Nuroll SpA (toliau – pareiškėjų) prašymą (toliau – prašymą) ištirti galimą, *inter alia*, Indijos kilmės PET plėvelės importui įvestų kompensacinių priemonių vengimą. Pareiškėjų produkcija sudaro didžiąją bendros Bendrijos PET plėvelės produkcijos dalį.
- (7) Pareiškėjai teigė ir pateikė įrodymus, kad nuo to laiko, kai buvo įvestos priemonės Indijos kilmės PET plėvelės importui, įvyko žymus PET plėvelės eksporto iš Indijos, Brazilijos ir Izraelio į Bendriją prekybos pobūdžio pokytis. Buvo teigiama, kad toks prekybos pobūdžio pokytis įvyko dėl Indijos kilmės PET plėvelės vežimo per Braziliją ir Izraelį. Nurodyta, kad tokiam pokyčiui nėra pakankamai rimtos priežasties ar ekonominio pateisinimo, išskyrus muto įvedimą PET plėvelės importui iš Indijos.
- (8) Galiausiai pareiškėjai teigė ir pateikė *prima facie* įrodymų, kad esamų aptariamo produkto importui taikomų priemonių ištaisantis poveikis yra sumažintas tiek kiekiu, tiek kainos prasme. Buvo teigiama, kad didelis PET plėvelės importo iš Brazilijos ir Izraelio kiekis pakeitė Indijos kilmės aptariamo produkto importą. Be to, pareiškėjai pateikė *prima facie* įrodymų, kad Indijos kilmės PET plėvelei ir toliau skiriamos subsidijos, kurios yra kompensuotinos, kaip buvo nustatyta atlikus pirminį tyrimą.

⁽¹⁾ OL L 288, 1997 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

⁽²⁾ OL L 316, 1999 12 10, p. 1.

⁽³⁾ OL L 227, 2001 8 23, p. 1.

⁽⁴⁾ OL C 154, 2002 6 28, p. 2.

⁽⁵⁾ OL C 281, 2003 11 22, p. 4.

⁽⁶⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004.

⁽⁷⁾ OL C 43, 2004 2 19, p. 14.

4. INICIJAVIMAS

- (9) Reglamentu (EB) Nr. 283/2004⁽¹⁾ (toliau – inicijuojantis reglamentas) Komisija inicijavo tyrimą dėl galimo įvestų Indijos kilmės PET plėvelės importui taikomų kompensacinių priemonių vengimo importuojamą PET plėvelę siunčiant iš Brazilijos ir Izraelio, deklaruojamą arba nedeclaruojamą kaip esančią Brazilijos ar Izraelio kilmės, ir pagal pagrindinio reglamento 23 straipsnio 2 dalį ir 24 straipsnio 5 dalį nurodė muitinėms nuo 2004 m. vasario 20 d. registruoti iš Brazilijos ar iš Izraelio siunčiamą importuojamą PET plėvelę, deklaruojamą arba nedeclaruojamą kaip esančią Brazilijos ar Izraelio kilmės. Komisija pranešė Indijos, Brazilijos ir Izraelio valdžios institucijoms apie pradėtą tyrimą. Tuo pat metu Reglamentu (EB) Nr. 284/2004⁽²⁾ Komisija pradėjo tyrimą dėl galimo Indijos kilmės PET plėvelės importui taikomų antidempingo priemonių vengimo importuojamą PET plėvelę siunčiant iš Brazilijos ir Izraelio, deklaruojamą arba nedeclaruojamą kaip esančią Brazilijos ar Izraelio kilmės. To tyrimo išvados yra pateiktos Tarybos reglamente (EB) Nr. 1975/2004⁽³⁾.

- (10) Indijos valdžios institucijos nurodė, kad, jų nuomone, tyrimai dėl galimo vengimo buvo neleistini nei pagal Susitarimą dėl 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos VI straipsnio įgyvendinimo, nei pagal Susitarimą dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių. Šis pareiškimas buvo atmestas dėl to, kad pagrindinio reglamento nuostatos dėl pasipriešinimo galimam vengimui nėra nesuderinamos su Susitarimu dėl 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos VI straipsnio įgyvendinimo ir su Susitarimu dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių. Iš tiesų Daugiašalio derybų dėl prekybos Urugvajaus raundo rezultatų baigiamajame akte yra sprendimas dėl apsaugos nuo sukčiavimo⁽⁴⁾ pagal kurį, jeigu nėra galutinio susitarimo dėl konkretaus teksto, klausimo svarstymas perduodamas Antidempingo priemonių komitetui. Kadangi šis sprendimas buvo priimtas žinant, kad kai kurie PPO nariai jau turi patvirtinę savo teisės aktus dėl kovos su vengimu, Europos bendrija interpretuoja šį sprendimą, kaip leidžiantį atskiriems nariams šiuo klausimu priimti arba taikyti nuostatas, kol nebus priimtos daugiašaliu susitarimu patvirtintos taisyklės. Tokie patys principai pagrįstai turėtų būti taikomi tyrimuose dėl apsaugos nuo subsidijavimo.

5. TYRIMAS

- (11) Klausimynai buvo išsiųsti eksportuotojams/gamintojams Indijoje, Brazilijoje ir Izraelyje, kurie bendradarbiavo atliekant pirminį tyrimą, buvo paminėti prašyme arba apie kuriuos Komisija sužinojo vėliau. Klausimynai buvo išsiųsti Bendrijoje veikiantiems importuotojams, kurie buvo nurodyti prašyme arba kurie bendradarbiavo atlie-

kant tyrimą, po kurio buvo įvestos esamos priemonės. Visos šalys buvo informuotos, kad joms atsisakius bendradarbiauti, gali būti taikomas pagrindinio reglamento 28 straipsnis, ir kad išvados, padarytos remiantis turimais faktais, gali būti tai šaliai mažiau palankios už tas, kurios būtų, jeigu šalis būtų bendradarbiavusi.

- (12) Atsakymus į klausimynus pateikė šeši Indijos eksportuotojai/gamintojai, vienas eksportuotojas/gamintojas iš Brazilijos ir viena bendrovė, kuri Izraelyje įjausto, dengia ir konvertuoja PET plėvelę ir eksportuoja į Bendriją. Kita Izraelio bendrovė atsiliepė ir paaiškino, kad ji užsiėmė PET plėvelės perdirbimu, tačiau gautas produktas nebuvo eksportuojamas pagal KN kodus, kuriais buvo klasifikuojama PET plėvelė. Tuo pagrindu bendrovė atsakymo į klausimyną nepateikė.

- (13) Gavę klausimynus, atsiliepė penki Bendrijos importuotojai. Trys iš jų pareiškė, kad jie niekada neimportavo PET plėvelės nei iš Brazilijos, nei iš Izraelio. Kiti du importuotojai pareiškė, kad jie per tyrimo laikotarpį neimportavo Indijos kilmės PET plėvelės nei iš Brazilijos, nei iš Izraelio. Taigi, nei viena šių bendrovių nepateikė atsakymų į klausimynus.

- (14) Komisija atliko patikrinimus šių bendrovių patalpose:

Brazilijos eksportuojančio gamintojo:

— Terphane Ltda BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, State of Pernambuco, Brazilija (Terphane)

Izraelio perdirbėjo:

— Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504. POB 8380, Izraelis (Jolybar)

Indijos eksportuojančio gamintojo:

— Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part – I, New Delhi – 110 003, Indija,

— Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, Noida 201 301 (U.P.), Indija,

⁽¹⁾ OL L 49, 2004 2 19, p. 25.

⁽²⁾ OL L 49, 2004 2 19, p. 28. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu Nr. 1830/2004 (OL L 321, 2004 10 22, p. 26).

⁽³⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 1.

⁽⁴⁾ 1993 m. gruodžio 15 d. Derybų dėl prekybos komiteto Sprendimas dėl apsaugos nuo sukčiavimo.

— Jindal Polyester Limited, 56 Hanuman Road, New Delhi 110 001, Indija,

— Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, Indija.

6. TIRIAMASIS LAIKOTARPIS

- (15) Tiriamasis laikotarpis apėmė laikotarpį nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2003 m. gruodžio 31 d. (TL). Duomenys, surinkti nuo 1998 iki TL pabaigos buvo panaudoti įvertinti galimą prekybos pobūdžio pasikeitimą.

B. TYRIMO REZULTATAI

1. BENDRADARBIAVIMO LYGIS

- (16) Kaip nurodyta 12 konstatuojamojoje dalyje, šeši Indijos PET plėvelės eksportuotojai/gamintojai bendradarbiavo atliekant tyrimą ir pateikė atsakymus į klausimynus. Taip pat informacija buvo gauta iš vieno eksportuojančio PET plėvelės gamintojo iš Brazilijos, ir iš vienos bendrovės, užsiimančios plėvelės pjaustymu, dengimu ir konvertavimu iš Izraelio. Kaip nurodė Eurostatas, šios Brazilijos ir Izraelio bendrovės sudarė tik nedidelę dalį (atitinkamai mažiau kaip 1 % ir apie 5 %) bendro PET plėvelės importo iš šių šalių į Bendriją per TL tiek pagal apimtį, tiek pagal vertę.
- (17) Inicijavus tyrimą Indijos valdžios institucijos pateikė raštišką pareiškimą, ir statistinius duomenis apie PET plėvelės eksportą iš Indijos, *inter alia*, į Bendriją. Statistiniai duomenys apie PET plėvelės eksportą iš Brazilijos į Bendriją buvo taip pat gauti iš nacionalinės Brazilijos duomenų bazės. Indijos Vyriausybė taip pat pateikė informaciją, nurodydama likusias schemas, naudotas bendrovių, kurioms taikomos išlikusios priemonės.

2. APTARIAMAS PRODUKTAS IR PANAŠŪS PRODUKTAI

- (18) Kaip buvo apibrėžta per pirminį tyrimą, aptariamas produktas yra Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) plėvelė, paprastai klasifikuojama KN kodais ex 3920 62 19 ir ex 3920 62 90 (toliau – aptariamas produktas).
- (19) Laikoma, kad PET plėvelės, eksportuojamos iš Indijos į Bendriją ir PET plėvelės, įvežamos į Bendriją iš Brazilijos ar iš Izraelio pagrindinės savybės yra tokios pačios, ir jos

yra naudojamos tais pačiais tikslais. Todėl jos yra laikomos panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 5 dalyje.

3. PREKYBOS POBŪDŽIO PASIKEITIMAS

Indija

- (20) Aptariamo produkto importas 1999–2003 metų laikotarpiu sudarė 96,5 % viso iš Indijos atitinkamais KN kodais klasifikuojamo produkto importo. Todėl rinkos analizė buvo atlikta, naudojant Eurostato duomenis KN kodo lygiu. Reikia paminėti, kad 1999 m. Indijos kilmės PET plėvelės importui į Bendriją buvo įvesti kompensaciniai muitai, dėl kurių importo apimtys sumažėjo nuo 11 700 tonų 1998 metais iki 10 600 tonų 1999 m. 2000 m. importo apimtys grįžo į 11 600 tonų lygį, tačiau vėliau buvo įvestos antidempingo priemonės, dėl kurių importo apimtys vėl sumažėjo iki 6 100 tonų. Nuo tada jos palaipsniui augo ir per TL sudarė 11 500 tonų.
- (21) Vertinant pirmiau aprašytąją aplinkybę, pastebima, kad vienai bendrovei taikoma gerokai mažesnė kumuliacinė muito norma⁽¹⁾ nei kitiems gamintojams. Šios bendrovės prekybos veiklos raida labai skyrėsi nuo kitų gamintojų, per laikotarpį nuo kompensacinių priemonių įvedimo iki TL jos dalis pagal bendrą Indijos eksportą gerokai padidėjo. Per 2000 ir 2001 metus, kai buvo įvestos antidempingo priemonės, smarkiai padidėjo šios bendrovės dalis pagal bendrą Indijos eksportą į Bendriją. Neatsižvelgiant į šias neįprastas tendencijas, bendros aptariamų produktų importo į Bendriją apimtys išliko daug mažesnės nei buvo iki kompensacinių priemonių įvedimo.
- (22) Indijos valdžios institucijos pateikė statistinius duomenis apie eksportą, *inter alia*, į Bendriją. Jie nurodė, kad jų nuomone, oficiali Indijos statistika nerodo jokių Indijos PET plėvelės gamintojų bandymų išvengti dabartinių kompensacinių priemonių. Tačiau pateikti duomenys skiriasi nuo bendradarbiaujančių Indijos eksportuotojų pateiktųjų duomenų apie eksportą, bent jau duomenys apie eksportą į Izraelį; šie duomenys rodo, kad per 2000–2003 metus Indijos eksportas į Izraelį gerokai išaugo. Tačiau duomenys apie tiesioginį Indijos eksportą į Braziliją rodė padidėjimą nuo maždaug 460 tonų 1998 m. iki 1 500 tonų 2000 m., o vėliau šis eksportas stabiliai laikėsi tokia lygyje. Tai rodo ženklų eksporto apimčių padidėjimą, o eksporto srautų stabilumas nepažeidžia vengimo praktikos galimybes, kadangi duomenys neapima tiesioginių pardavimų per kitas valstybes tarpininkes. Iš tikrųjų atliekant tyrimą, bendradarbiavo tik vienas žinomas Brazilijos PET plėvelės gamintojas, o jo eksportas į Bendriją per TL sudarė vos 0,5 % visų Brazilijos pardavimų Bendrijai.

⁽¹⁾ Aptariamai bendrovei taikytas 7 % kompensacinis muitas.

Brazilija

- (23) PET plėvelės importas iš Brazilijos į Bendriją, kaip nurodo Eurostatas KN lygiu, atėmus bendradarbiaujančios bendrovės pagamintų prekių importą, išaugo nuo 115 tonų 1998 m. (0,2 % viso importo) iki 650 tonų (0,6 %) 2000 m., praėjus metams nuo kompensacinių priemonių įvedimo. Per 2001 m. buvo importuota daugiau nei 1 200 tonų produktų (3,2 %), o 2002 m. apimtys išaugo iki 2 500 tonų, išlikdamos maždaug 2 000 tonų lygmenyje per TL (2,4 % bendro PET plėvelės importo).

- (24) Terphane, vienintelė bendradarbiaujanti Brazilijos bendrovė, yra, kaip minėta pirmiau (22 konstatuojamojoje dalyje) vienintelis žinomas PET plėvelės gamintojas Brazilijoje. Per TL ši bendrovė į Bendriją eksportavo tik vieną 10,6 t. PET plėvelės siuntą. Be 2002 metais parduoto pavyzdžio, tai buvo pirmoji šios bendrovės PET plėvelės eksporto siunta. Todėl negalima teigti, kad bendrovė susijusi su PET plėvelės importu į Bendriją per laikotarpį nuo 1998 iki 2003 (23 konstatuojamoji dalis). Į Bendriją tiekama plėvelė yra pagaminta naudojant įrengimus, kurie buvo įrengti dar iki priemonių Indijos kilmės PET plėvelei įvedimo. Todėl nebuvo nustatyta, kad būtų įvykę kokie nors šios bendrovės prekybos pobūdžio pasikeitimai.

Izraelis

- (25) PET plėvelės importas iš Izraelio į Bendriją, kaip nurodo Eurostatas KN lygiu, atėmus bendradarbiaujančios bendrovės pagamintų prekių importą, per laikotarpį nuo 1998 m. iki 1999 m. sumažėjo nuo 1 100 tonų iki 1 000 tonų 1999 m. (1,3 % bendro PET plėvelės importo), bet 2000 m. vėl išaugo iki 3 000 tonų (3,7 % viso importo), o 2001 m. iki 3 400 tonų (4,1 % viso importo). Apimtys ir toliau augo iki 4 200 tonų 2002 m. (5,1 % viso importo) ir iki daugiau nei 4 400 tonų 2003 m. (5,3 % viso importo). Izraelyje veikia kelios plėvelės konvertavimu užsiimančios bendrovės, tačiau nustatyto termino metu gauta informacija visgi rodo, kad netgi visos kartu jos vargu ar turėjo pakankamų pajėgumų eksportuoti tokias PET plėvelės apimtis, kokios buvo įvežtos į Bendriją iš Izraelio per laikotarpį nuo 2000 iki 2003 metų.

- (26) Oficialūs Indijos eksporto duomenys rodo, kad Indijos eksportas į Izraelį iš pradžių sumažėjo nuo 53 tonų 1998 m. iki 44 tonų 1999 m. 2000 m. buvo eksportuota 81 tona, 2001 m. – 395 tonos, 2002 – 1 032 tonos, o per TL – 2 453 tonos.

- (27) Jolybar, vienintelė bendradarbiaujanti Izraelio bendrovė, pjausto, dengia ir konvertuoja nupirktą PET plėvelę ir parduoda ją kaip produktą tuo pačiu KN kodu kaip ir aptariamas produktas, tačiau tai nėra Indijos kilmės

produktas, ir dėl to negali būti laikomas aptariamu produktu. Bendrovė tiekė PET plėvelę į Bendriją jau nuo 1990 m. Laikotarpiu nuo 1999 iki 2003 (TL) Jolybar vykdomo PET plėvelės eksporto į Bendriją apimtys išaugo dvigubai. Į Bendriją tiekama plėvelė yra pagaminta naudojant bendrovės įrengimus, kurie buvo sumontuoti dar iki priemonių Indijos kilmės plėvelei įvedimo. Nepriklausomai nuo to, ar toks eksporto pasikeitimas reiškė bendrovės prekybos pobūdžio pasikeitimą, šis klausimas toliau nebuvo nagrinėjamas, kadangi bet koku atveju tokiam elgesiui buvo galima rasti aiškų ekonominį pagrindimą, kaip nurodoma 31 konstatuojamojoje dalyje.

- (28) Atsižvelgiant į pirmiau išdėstytas aplinkybes ir ypač į tai, kad laiko prasme importo iš Brazilijos ir Izraelio apimtys išaugo tuo pat metu, kai 2001 m. buvo įvestos kompensacinės priemonės Indijos kilmės PET plėvelės importui, galima daryti išvadą, kad įvyko PET plėvelės eksporto iš Indijos, Brazilijos ir Izraelio prekybos pobūdžio pasikeitimas.

4. NEPAKANKAMOS PRIEŽASTYS AR EKONOMINIS PAGRINDIMAS

Brazilija*Atsisakę bendradarbiauti eksportuojantys gamintojai*

- (29) Kadangi kitos Brazilijos bendrovės atsisakė bendradarbiauti vykdant tyrimą, ir atsižvelgiant į tai, kad Brazilijos prekybos pobūdžio pasikeitimai įvyko iš karto po to, kai buvo įvesti kompensaciniai muitai, remiantis turima informacija ir negavus jokių kitų paaiškinimų, daroma išvada, kad toks prekybos pobūdžio pasikeitimas įvyko dėl muitų įvedimo, o ne dėl kažkokios kitos rimtos priežasties ar ekonominio pateisinimo, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 23 straipsnio 1 dalyje.

Izraelis*Atsisakę bendradarbiauti eksportuojantys gamintojai*

- (30) Kadangi kitos Izraelio bendrovės atsisakė bendradarbiauti vykdant tyrimą, ir atsižvelgiant į tai, kad Izraelio prekybos pobūdžio pasikeitimai įvyko iš karto po to, kai buvo įvesti kompensaciniai muitai, remiantis turima informacija ir negavus jokių kitų paaiškinimų, daroma išvada, kad toks prekybos pobūdžio pasikeitimas įvyko dėl muitų įvedimo, o ne dėl kažkokios kitos rimtos priežasties ar ekonominio pateisinimo, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 23 straipsnio 1 dalyje.

Bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai

- (31) Tyrimas parodė, kad Jolybar bendrovės pagamintos plėvelės eksportas į Bendriją vykdomas jau seniai, ir ši bendrovė gamina plėvelę, naudodama įrangą, kuri buvo įrengta dar iki priemonių Indijos kilmės PET plėvelei įvedimo. Bendrovė paaiškino, kad paprastai ji netiekia Indijos kilmės plėvelės Bendrijos vartotojams, kadangi

jie labiau nori, kad Jolybar kaip pagrindinę medžiagą perdirbimui naudotų europinių savybių plėvelę. Kaip išimtis per TL vienam Bendrijos vartotojui skubiai paprašius kartu su didesne siunta jam buvo pristatyta maždaug viena tona Indijos kilmės plėvelės. Todėl daroma išvada, kad Jolybar eksporto raidai tai yra pakankamas ekonominis pagrindimas, atitinkantis bendrovės veiklos, susijusios su jos pagamintos plėvelės eksportu į Bendrijos rinką, pobūdį.

5. MUITO IŠTAISANČIOJO POVEIKIO SUMAŽINIMAS PANAŠIŲ PRODUKTŲ KIEKIO IR (ARBA) KAINOS PRASME

Atsisakę bendradarbiauti eksportuojantys gamintojai

- (32) Skaiciai, pateikti 20–28 konstatuojamosiose dalyse rodo, kad nuo priemonių įvedimo 1999 m. aptariamo produkto importo į Bendriją pobūdis pasikeitė kiekybine prasme. Priemonių įvedimo metu Indijos importo į Bendriją apimtys buvo sumažėjusios nuo 11 700 tonų 1998 m. iki 10 600 tonų 1999 (9 %). 1999–2000 metų laikotarpiu to paties produkto importas iš Brazilijos ir Izraelio buvo ženkliai išaugęs nuo 1 000 tonų iki 3 500 tonų. Eurostato duomenys rodo, kad nuo 1998 iki TL pabaigos Brazilijos importo į Bendriją apimtys padidėjo 1 900 ton, o importo iš Izraelio apimtys išaugo 3 500 tonų. Tuo pat metu eksportas iš Indijos, kuris sumažėjo po kompensacinių priemonių įvedimo, ir vėl po antidempingo priemonių įvedimo, nuo to laiko atsistatė iki lygio, buvusio iki subsidijų kompensavimo priemonių įvedimo. Todėl yra laikoma, kad dalį eksporto srautų iš Indijos pirmiausia kompensavo, o vėliau papildė eksportas iš Brazilijos ir Izraelio, ir todėl sumažėjo taikomos priemonės ištaisantysis poveikis į Bendrijos rinką importuojamo kiekio prasme.
- (33) Kadangi tyrimo metu bendradarbiavimas buvo tik labai riboto masto, siekiant nustatyti iš Brazilijos ir Izraelio įvežamo aptariamo produkto kainas, reikėjo remtis Eurostato duomenimis, kurie tuo metu buvo pati patikimiausia informacija.
- (34) Per TL vidutinę iš Brazilijos importuojamos PET plėvelės kainą, atlikus korekcijas, susijusias su sąnaudomis po importo, sudarė maždaug 67 % žalos panaikinimo lygio, nustatyto pirminio tyrimo, po kurio buvo įvestos kompensacinės priemonės, metu. Šiuo pagrindu galima teigti, kad yra įrodymų, jog iš Brazilijos įvežama PET

plėvelė sumažino taikomo muto ištaisantįjį poveikį kainų prasme.

- (35) Per TL vidutinę iš Izraelio importuojamos PET plėvelės kainą, atlikus korekcijas, susijusias su sąnaudomis po importo, sudarė maždaug 75 % žalos panaikinimo lygio, kuris buvo nustatytas atliekant pirminį tyrimą dėl subsidijų kompensavimo. Šiuo pagrindu galima teigti, kad yra įrodymų, jog iš Izraelio įvežama PET plėvelė sumažino taikomo muto ištaisantįjį poveikį kainų prasme.

- (36) Todėl daroma išvada, kad PET plėvelės importas iš Brazilijos ir iš Izraelio sumažino kompensavimo priemonių ištaisantįjį poveikį tiek kiekių, tiek kainos prasme.

6. TĘSIAMO APTARIOAMO PRODUKTO SUBSIDIJAVIMO ĮRODYMAI

- (37) Pirminio tyrimo metu buvo nustatyta, kad Indijos bendrovėms buvo taikomos tokios subsidijų schemos: *Duty Entitlement Passbook* (iki eksporto), *Duty Entitlement Passbook* (po eksporto) (DEPB), *Export Promotion Capital Goods Scheme* (EPCGS) ir *Export Promotion Zone /Export Oriented Units* (EPZ/EOU) schemos, taip pat tam tikros regioninės schemos. Indijos Vyriausybė pateikė informaciją, nurodydama, kad subsidijų schemos DEPB (po eksporto) ir EPCG ir toliau yra naudojamos, tačiau subsidijuojamos bendrovės veikė ne tose teritorijose, kur galėtų pasinaudoti SEZ(EPZ) schema, pakeitusia EPZ(EOU) schemą. Apie regionines schemas nebuvo gauta jokios informacijos. Penkios iš šešių bendradarbiaujančių bendrovių patvirtino, kad gauna lėšas pagal vieną arba pagal abi DEPB ir EPCG schemas. Viena bendrovė sutiko suteikti informaciją, tik jeigu Bendrija perskaičiuotų subsidijos lygį. Viena bendrovė teigė, kad subsidijos buvo nekompensuotinos. Reikėtų paminėti, kad pagrindinio reglamento 23 straipsnio 1 dalyje nėra nei reikalavimo įrodyti, kad subsidijos ir toliau būtų kompensuotinos, arba kad subsidijų lygį būtina perskaičiuoti. Buvo nustatyta, kad bent jau kai kurios subsidijų schemos, kurios per pirminį tyrimą buvo įvardytos kaip kompensuotinos, vis dar veikė, ir kad pagal jas paramą gavo dauguma Indijos bendradarbiavusių eksportuotojų. Kadangi bendradarbiavimas buvo labai ribotas, reikėtų daryti prielaidą, kad bet kuris kitas eksportuojantis gamintojas gali tokiomis subsidijomis pasinaudoti. Atitinkamai, daroma išvada, kad ir eksportuojami panašūs produktai taip pat yra subsidijuojami, kaip reikalaujama pagal pagrindinio reglamento 23 straipsnio 1 dalį, jeigu ketinama išplėsti importui taikomų kompensacinių priemonių taikymą panašių produktų importui į trečiąsias šalis.

C. PRAŠYMAI ATLEISTI NUO REGISTRAVIMO AR MUITŲ TAIKYMO

- (38) Komisija gavo bendrovių Terphane ir Jolybar prašymus atleisti nuo importo registravimo ir priemonių taikymo. Kaip minėta 24 ir 27 konstatuojamosiose dalyse, šios bendrovės bendradarbiavo atliekant tyrimą pateikdamos atsakymus į klausimą bei leisdamos atlikti patikrinimus vietoje.
- (39) Savo Reglamentu (EB) Nr. 1830/2004⁽¹⁾ Komisija iš dalies pakeitė inicijuojantį reglamentą, kad būtų nutrauktas Terphane ir Jolybar PET plėvelės importo registravimas, kadangi buvo nustatyta, kad šios bendrovės nevykdė subsidijų kompensavimo priemonių vengimo praktikos.
- (40) Remiantis pirmiau nurodytąja išvada, kad šios bendrovės neužsiėmė galiojančių subsidijų kompensavimo priemonių vengimo praktika, šios bendrovės turėtų būti atleistos nuo numatytų išplėsti priemonių taikymo.

D. PRIEMONĖS

- (41) Atsižvelgiant į pirmiau nurodytuosius faktus, daroma išvada, kad buvo vykdoma priemonių vengimo praktika, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 23 straipsnio 1 dalyje. Pagal pagrindinio reglamento 23 straipsnio 1 dalį, esamos kompensacinės priemonės, taikomos aptariamo produkto importui (t. y. Indijos kilmės PET plėvelei), turėtų būti išplėstos iš Brazilijos ar iš Izraelio įvežamai importuojamai PET plėvelei, deklaruojamai ar nedeklaruojamai esančia Brazilijos ar Izraelio kilmės, išskyrus Terphane ir Jolybar bendrovių pagamintą plėvelę.
- (42) Pagal pagrindinio reglamento 24 straipsnio 5 dalį, kuri numato kad priemonės registruotam importui taikomos nuo registracijos datos, kompensaciniai muitai turėtų būti surenkami nuo iš Brazilijos ir iš Izraelio įvežamos importuojamos PET plėvelės, kuri buvo įvežta į Bendriją pagal inicijuojančio reglamento numatytą registravimą, išskyrus iš Brazilijos įvežamos Terphane gamybos PET plėvelę ir iš Izraelio įvežamą Jolybar gamybos PET plėvelę.
- (43) Pagal pagrindinio reglamento 23 straipsnio 3 dalį Jolybar ir Terphane gamybos plėvelės atleidimas nuo PET plėvelei taikomų priemonių galioja įvykdžius reikalavimą, kad nėra nustatyta, jog bendrovės buvo atleistos nuo priemonių taikymo remiantis atitinkamų bendrovių suteikta

neteisinga ar klaidinančia informacija. Jeigu *prima facie* įrodymai liudytų priešingai, Komisija gali inicijuoti tyrimą, kuriuo būtų siekiama nustatyti, ar reikia atšaukti suteiktą atleidimą nuo priemonių taikymo.

- (44) Sprendimas netaikyti muitų Terphane ir Jolybar gamybos PET plėvelės importui buvo priimtas remiantis atlikto tyrimo rezultatais. Todėl toks atleidimas nuo muitų taikymo galioja tik iš Brazilijos ir iš Izraelio įvežamos PET plėvelės importui ir tik atitinkamų juridinių subjektų pagamintai plėvelei. Bet kurios kitos bendrovės, kuri nėra atskirai paminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, nurodant jos pavadinimus ir adresą, įskaitant su atskirai paminėtomis bendrovėmis susijusių bendrovių, pagaminta ar importuojama plėvelė negali būti atleista nuo priemonių taikymo, ir dėl to tokios plėvelės importui turi būti taikomas Reglamentu (EB) Nr. 2597/1999 nustatytas likutinio muto dydis.

E. PROCEDŪRA

- (45) Suinteresuotosios šalys buvo informuotos apie pagrindinius faktus ir argumentus, kuriais remiantis Taryba ketino išplėsti taikomo galutinio kompensacinio muto taikymą, ir joms buvo suteikta galimybė pateikti pastabas ir būti išklaustoms. Izraelio valdžios institucijos pakartojo tas pačias 10 konstatuojamojoje dalyje nurodytas Indijos Vyriausybės pateiktas pastabas. Taip pat buvo pateiktas PET plėvelės, kuri buvo eksportuota į Europos Bendriją 2003 ir 2004 metais, konvertavimu užsiimančių bendrovių sąrašas. Tačiau kadangi šios bendrovės to termino metu atsisakė bendradarbiauti, jos negali būti atleistos nuo priemonių taikymo išplėtimo Izraeliui,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Reglamentu (EB) Nr. 2597/1999 įvesto galutinio 19,1 % kompensacinio muto taikymas klasifikuojamos KN kodais ex 3920 62 19 ir ex 3920 62 90 Indijos kilmės polietileno tereftalato plėvelės importui išplečiamas tos pačios polietileno tereftalato plėvelės, įvežamos iš Brazilijos ir įvežamos iš Izraelio importui (deklaruojamos arba nedeklaruojamos, kaip esančios Brazilijos ar Izraelio kilmės), (TARIC kodai 3920 62 19 01, 3920 62 19 04, 3920 62 19 07, 3920 62 19 11, 3920 62 19 14, 3920 62 19 17, 3920 62 19 21, 3920 62 19 24, 3920 62 19 27, 3920 62 19 31, 3920 62 19 34, 3920 62 19 37, 3920 62 19 41, 3920 62 19 44, 3920 62 19 47, 3920 62 19 51, 3920 62 19 54, 3920 62 19 57, 3920 62 19 61, 3920 62 19 67, 3920 62 19 74, 3920 62 19 92, 3920 62 90 31, 3920 62 90 92), išskyrus plėvelę, pagamintą Terphane Ltda, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, State of Pernambuco, Brazil (TARIC papildomas kodas A569), ir Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izraelis (TARIC papildomas kodas A570).

⁽¹⁾ OL L 321, 2004 10 22, p. 26.

2. Pagal šio straipsnio 1 dalį nustatytas muitas bus surenkamas nuo produktų importo, registruoto pagal Reglamento (EB) Nr. 283/2004 2 straipsnį, ir Reglamento (EB) Nr. 2026/97 23 straipsnio 2 dalį ir 24 straipsnio 5 dalį, išskyrus produktus, pagamintus Terphane Ltda, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, State of Pernambuco, Brazilija ir Jolybar Filmtechnic Converting Ltd. (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izraelis.

3. Taikomos galiojančios nuostatos dėl muitų.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. VAN DER HOEVEN

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1977/2004**2004 m. lapkričio 17 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. lapkričio 18 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 17 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalinis direktorius žemės ūkio reikalams

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1947/2002 (OL L 299, 2002 11 1, p. 17).

PRIEDAS

prie 2004 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	127,5
	070	56,3
	204	57,5
	999	80,4
0707 00 05	052	108,0
	204	30,7
	999	69,4
0709 90 70	052	85,8
	204	98,1
	999	92,0
0805 20 10	204	72,6
	999	72,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,4
	624	79,5
	999	74,0
0805 50 10	052	57,2
	388	31,5
	524	65,8
	528	21,0
	999	43,9
0806 10 10	052	113,3
	400	203,9
	508	233,7
	999	183,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	139,8
	400	97,2
	404	79,3
	512	104,2
	720	40,7
	800	195,0
	804	106,7
	999	109,0
0808 20 50	720	69,7
	999	69,7

⁽¹⁾ Šalių nomenklatura yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1978/2004**2004 m. lapkričio 16 d.****nustatantis vieneto vertes naudojamas tam tikrų greitai gendančių prekių muitinei vertei nustatyti**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2913/92, nustatantį Bendrijos muitinės kodeksą ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2454/93 ⁽²⁾ išdėstantį Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, ypač į jo 173 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 173–177 straipsniai numato, kad Komisija šio reglamento 26 priede pateiktoje klasifikacijoje nurodytiems produktams periodiškai nustato vieneto vertes.

- (2) Pirmiau nurodytuose straipsniuose nustatytų taisyklių ir kriterijų taikymas elementams, kurie pateikiami Komisijai remiantis Reglamento (EEB) 2454/93 173 straipsnio 2 dalimi, sąlygoja, kad šio Reglamento priede nurodytos vieneto vertės būtų nustatytos aptariamiems produktams,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 173 straipsnio 1 dalyje numatytos vieneto vertės nustatomos kaip nurodyta šio reglamento priede pateiktoje lentelėje.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. lapkričio 19 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 16 d.

Komisijos vardu

Olli REHN

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 302, 1992 10 19, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2700/2000 (OL L 311, 2000 12 12, p. 17).

⁽²⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2286/2003 (OL L 343, 2003 12 31, p. 1).

PRIEDAS

Pozicija	Aprašymas	Vieneto vertės kiekis/100 kg					
	Rūšis, veislė, KN kodas	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Šviežios bulvės 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Svogūnai kiti (išskyrus sodinukus) 0703 10 19	38,49 132,90 345,11	22,23 26,14 26,97	1 212,82 16,63	286,04 165,06	602,24 9 229,13	9 408,88 1 524,59
1.40	Česnakai 0703 20 00	106,86 368,97 958,16	61,71 72,57 74,87	3 367,22 46,16	794,16 458,26	1 672,03 25 623,39	26 122,44 4 232,81
1.50	Porai ex 0703 90 00	80,25 277,09 719,55	46,34 54,50 56,22	2 528,68 34,67	596,39 344,14	1 255,64 19 242,35	19 617,11 3 178,70
1.60	Žiediniai kopūstai 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Baltagūžiai ir raudongūžiai kopūstai 0704 90 10	16,57 57,21 148,57	9,57 11,25 11,61	522,12 7,16	123,14 71,06	259,26 3 973,15	4 050,54 656,34
1.90	Daiginti brokoliai arba kiti broko- liai (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>) ex 0704 90 90	61,43 212,11 550,80	35,48 41,72 43,04	1 935,66 26,54	456,52 263,43	961,17 14 729,69	15 016,56 2 433,24
1.100	Kiniški bastučiai ex 0704 90 90	75,36 260,20 657,70	43,52 51,18 52,80	2 374,59 32,56	560,05 323,17	1 179,13 18 069,82	18 421,75 2 985,01
1.110	Gūžinės salotos 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Morkos ex 0706 10 00	26,74 92,33 239,76	15,44 18,16 18,73	842,58 11,55	198,72 114,67	418,39 6 411,72	6 536,59 1 059,17
1.140	Ridikai ex 0706 90 90	39,73 137,18 356,23	22,94 26,98 27,83	1 251,89 17,16	295,26 170,37	621,64 9 526,46	9 712,00 1 573,71
1.160	Žirniai (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	401,77 1 387,23 3 602,38	232,02 272,84 281,48	12 659,73 173,56	2 985,78 1 722,90	6 286,31 96 336,07	98 212,33 15 914,05

Pozicija	Aprašymas	Vieneto vertės kiekis/100 kg					
	Rūšis, veislė, KN kodas	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Pupelės						
1.170.1	— Pupelės (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	120,71 416,79 1 082,33	69,71 81,97 84,57	3 803,60 52,15	897,08 517,64	1 888,72 28 944,06	29 507,78 4 781,36
1.170.2	— Pupelės (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Sav.) ex 0708 20 00	194,17 670,43 1 740,99	112,13 131,86 136,04	6 118,30 83,88	1 442,99 832,66	3 038,10 46 558,08	47 464,86 7 691,07
1.180	Stambiasėklės pupos ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artišokai 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Šparagai:						
1.200.1	— Žalieji ex 0709 20 00	244,55 844,39 2 192,73	141,23 166,08 171,33	7 705,86 105,65	1 817,42 1 048,72	3 826,42 58 638,89	59 780,96 9 686,74
1.200.2	— Žalieji ex 0709 20 00	454,18 1 568,18 4 072,28	262,29 308,43 318,20	14 311,10 196,20	3 375,26 1 947,64	7 106,31 108 902,39	111 023,40 17 989,92
1.210	Baklažanai 0709 30 00	95,69 330,41 858,01	55,26 64,98 67,04	3 015,27 41,34	711,15 410,36	1 497,26 22 945,12	23 392,01 3 790,38
1.220	Garbanotieji salierai (<i>Apium graveolens</i> var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	83,53 288,41 748,96	48,24 56,73 58,52	2 632,03 36,08	620,76 358,20	1 306,96 20 028,82	20 418,91 3 308,62
1.230	Voveraitės 0709 59 10	553,21 1 910,12 4 960,25	319,48 375,68 387,58	17 431,65 238,99	4 111,24 2 372,33	8 655,86 132 648,69	135 232,18 21 912,65
1.240	Saldžiosios paprikos 0709 60 10	107,89 372,51 967,35	62,30 73,27 75,59	3 399,52 46,61	801,77 462,65	1 688,07 25 869,17	26 373,00 4 273,41
1.250	Pankolis 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Batatai (saldžiosios bulvės) sveikos, šviežios (skirtos vartoti žmonių maistui) 0714 20 10	78,73 271,85 705,94	45,47 53,47 55,16	2 480,88 34,01	585,11 337,63	1 231,90 18 878,60	19 246,28 3 118,61
2.10	Kaštainiai (<i>Castanea</i> spp.), švieži ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananasai, švieži ex 0804 30 00	71,81 247,96 643,90	41,47 48,77 50,31	2 262,84 31,02	533,69 307,96	1 123,64 17 219,44	17 554,81 2 844,53

Pozicija	Aprašymas	Vieneto vertės kiekis/100 kg					
	Rūšis, veislė, KN kodas	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokados, šviežios ex 0804 40 00	160,63 554,63 1 440,26	92,76 109,08 112,54	5 061,47 69,39	1 193,74 688,83	2 513,32 38 516,03	39 266,17 6 362,58
2.50	Gvajavos ir mangai, švieži ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Tikrieji apelsinai, švieži						
2.60.1	— Raudonieji ir pusiau raudoni (<i>sanguines, semi-sanguines</i>) 0805 10 10	52,21 180,27 468,13	30,15 35,46 36,58	1 645,14 22,55	388,00 223,89	816,91 12 518,91	12 762,73 2 068,04
2.60.2	— Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia late, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ir Hamlins veislių 0805 10 30	50,65 174,87 454,12	29,25 34,39 35,48	1 595,88 21,88	376,39 217,19	792,45 12 144,11	12 380,63 2 006,12
2.60.3	— Kiti 0805 10 50	54,47 188,06 488,35	31,45 36,99 38,16	1 716,20 23,53	404,76 233,56	852,19 13 059,64	13 313,99 2 157,36
2.70	Mandarinai (įskaitant tanžerinus ir satsumas, švieži; klementinos, vilkingai ir panašūs citrusų hibridai, švieži:						
2.70.1	— Klementinos ex 0805 20 10	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.2	— Monrealiai ir satsumos ex 0805 20 30	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.3	— Mandarinai ir vilkingai (<i>wilkins</i>) ex 0805 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.4	— Tanžerinai (<i>tangerines</i>) ir kiti ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.85	Citrinos (<i>Citrus aurantifolia</i>), šviežios 0805 50 90	103,48 357,31 927,88	59,76 70,28 72,50	3 260,81 44,71	769,06 443,77	1 619,19 24 813,59	25 296,86 4 099,03
2.90	Greipfrutai, švieži						
2.90.1	— baltieji ex 0805 40 00	76,70 264,82 687,68	44,29 52,08 53,73	2 416,68 33,13	569,97 328,89	1 200,03 18 390,12	18 748,29 3 037,92
2.90.2	— raudonieji ex 0805 40 00	82,97 286,47 743,90	47,91 56,34 58,13	2 614,27 35,84	616,57 355,79	1 298,14 19 893,71	20 281,16 3 286,30

Pozicija	Aprašymas	Vieneto vertės kiekis/100 kg					
	Rūšis, veislė, KN kodas	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Valgomosios vynuogės 0806 10 10	178,10 614,94 1 596,90	102,85 120,95 124,78	5 611,93 76,94	1 323,57 763,75	2 786,66 42 704,82	43 536,54 7 054,54
2.110	Arbūzai 0807 11 00	57,43 198,29 514,93	33,17 39,00 40,24	1 809,62 24,81	426,80 246,28	898,58 13 770,57	14 038,76 2 274,80
2.120	Melionai (išskyrus arbūzus)						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey dew (įskaitant Cantalene), Onte- niente, Piel de Sapo (įskaitant Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro veislių ex 0807 19 00	44,25 152,79 396,76	25,55 30,05 31,00	1 394,30 19,12	328,85 189,76	692,36 10 610,17	10 816,81 1 752,73
2.120.2	— kiti ex 0807 19 00	89,32 308,40 800,85	51,58 60,66 62,58	2 814,40 38,59	663,77 383,02	1 397,52 21 416,62	21 833,74 3 537,88
2.140	Kriaušės						
2.140.1	— Kriaušės — Nashi (<i>Pyrus pyri- folia</i>), Kriaušės — Ya (<i>Pyrus bretschei- deri</i>) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.140.2	— Kiti ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.150	Abrikosai 0809 10 00	214,58 740,90 1 923,99	123,92 145,72 150,33	6 761,42 92,70	1 594,67 920,18	3 357,45 51 451,99	52 454,08 8 499,51
2.160	Vyšnios 0809 20 95 0809 20 05	851,77 2 940,99 7 637,22	491,90 578,44 596,75	26 839,27 367,96	6 330,01 3 652,64	13 327,30 204 237,39	208 215,15 33 738,61
2.170	Persikai 0809 30 90	352,71 1 217,84 3 162,52	203,69 239,53 247,11	11 113,96 152,37	2 621,21 1 512,53	5 518,74 84 573,28	86 220,45 13 970,92
2.180	Nektarinai ex 0809 30 10	272,32 940,28 2 441,74	157,27 184,94 190,79	8 580,92 117,64	2 023,80 1 167,81	4 260,94 65 297,78	66 569,53 10 786,74
2.190	Slyvos 0809 40 05	117,37 405,26 1 052,38	67,78 79,71 82,23	3 698,35 50,70	872,25 503,32	1 836,45 28 143,17	28 691,29 4 649,06
2.200	Braškės 0810 10 00	330,34 1 140,60 2 961,93	190,77 224,33 231,44	10 409,01 142,71	2 454,95 1 416,60	5 168,70 79 208,93	80 751,61 13 084,77

Pozicija	Aprašymas	Vieneto vertės kiekis/100 kg					
	Rūšis, veislė, KN kodas	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Avietės 0810 20 10	304,95 1 052,93 2 734,27	176,11 207,09 213,65	9 608,97 131,74	2 266,27 1 307,72	4 771,43 73 120,91	74 545,03 12 079,07
2.210	Mėlynės <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 690,61 5 837,34 15 158,52	976,33 1 148,09 1 184,44	53 271,12 730,34	12 563,94 7 249,84	26 452,30 405 374,47	413 269,61 66 965,06
2.220	Kiviai (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	152,33 525,96 1 365,81	87,97 103,45 106,72	4 799,84 65,81	1 132,04 653,23	2 383,41 36 525,11	37 236,48 6 033,70
2.230	Granatai ex 0810 90 95	115,12 397,50 1 032,23	66,48 78,18 80,66	3 627,54 49,73	855,55 493,68	1 801,29 27 604,31	28 141,94 4 560,04
2.240	Khakis (įskaitant <i>Sharon</i> vaisių) ex 0810 90 95	112,29 387,70 1 006,79	64,85 76,25 78,67	3 538,13 48,51	834,46 481,52	1 756,89 26 923,89	27 448,26 4 447,64
2.250	Ličiai ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1979/2004

2004 m. lapkričio 17 d.

adaptuojantis Reglamentą (EB) Nr. 639/2003, nustatantį išsamias taisykles, laikantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1254/1999, dėl reikalavimų skiriant eksporto grąžinamąsias išmokas, susijusias su gyvų galvijų gerve juos transportuojant, dėl Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo į Europos Sąjungą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

— Resultater af kontrollen efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 639/2003 er tilfredsstillende

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

— Ergebnisse der Kontrollen nach Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 639/2003 zufriedenstellend

atsižvelgdama į Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo sutartį,

— Määruse (EÜ) nr 639/2003 artiklis 2 osutatud kontrollide tulemused rahuldavad

atsižvelgdama į Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo aktą, ypač į jo 57 straipsnio 2 dalį,

— Αποτελέσματα των ελέγχων βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 639/2003 ικανοποιητικά

kadangi:

— Results of the checks pursuant to Article 2 of Regulation (EC) No 639/2003 satisfactory

(1) Atsižvelgiant į tai, kad į Bendriją stoja Čekijos Respublika, Estija, Kipras, Latvija, Lietuva, Vengrija, Malta, Lenkija, Slovėnija ir Slovakija (toliau – naujos valstybės narės), reikia adaptuoti Komisijos Reglamentą (EB) Nr. 639/2003⁽¹⁾ ir numatyti kai kuriuos įrašus naujų valstybių narių kalbomis.

— Résultats des contrôles visés à l'article 2 du règlement (CE) n° 639/2003 satisfaisants

— Risultati dei controlli conformi alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CE) n. 639/2003

(2) Reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 639/2003,

— Regulas (EK) Nr. 639/2003 2. pantā minėto pārbaužu rezultāti ir apmierinoši

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

— Reglamento (EB) Nr.639/2003 2 straipsnyje numatytų patikrinimų rezultatai yra patenkinami

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 639/2003 2 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

— A 639/2003/EK rendelet 2. cikkében előírányzott ellenőrzések eredményei kielégítőek

„3. Jeigu oficialus veterinaras išvežimo punkte mano, kad 2 dalies reikalavimų buvo laikytasi, jis tai paliudija įrašydamas:

— Risultati tal-kontrolli konformi ma'l-artikolu 2 tar-regolament (KE) nru 639/2003 sodisfaċenti

— Resultados de los controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (CE) n° 639/2003 satisfactorios

— Bevindingen bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 639/2003 bevredigend

— Výsledky kontrol podle článku 2 nařízení (ES) č. 639/2003 jsou uspokojivé

— Wyniki kontroli, o której mowa w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 639/2003 zadowalające

(¹) OL L 93, 2003 4 10, p. 10. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 687/2004 (OL L 106, 2004 4 15, p. 13).

— Resultados dos controlos satisfatórios nos termos do artigo 2.º do Regulamento (CE) n.º 639/2003

— Výsledky kontrol podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 639/2003 uspokojivé

rolinės kopijos J skirsnyje arba tinkamiausioje nacionalinio dokumento vietoje.“

— Rezultati kontrol, izhajajoči iz člena 2 Uredbe št. 639/2003 so zadovoljivi

2 straipsnis

— Asetuksen (EY) N:o 639/2003 2 artiklan mukaisen tarkastuksen tulokset tyydyttävä

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

— Resultaten av kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 639/2003 är tillfredsställande,

Jis taikomas nuo 2004 m. gegužės 1 d. Tačiau jis nedaro poveikio sertifikatų, išduotų remiantis Reglamento Nr. 639/2003 2 straipsnio 3 dalimi tarp 2004 m. gegužės 1 d. iki šio reglamento įsigaliojimo datos, galiojimui.

ir uždėdamas antspaudą bei pasirašydamas dokumentą, liudijantį apie išvažiavimą iš Bendrijos muitų teritorijos T5 kont-

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 17 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1980/2004

2004 m. lapkričio 17 d.

dėl galvijienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalis yra Botsvana, Kenija, Madagaskaras, Svazilendas, Zimbabvė ir Namibija, importo licencijų

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1254/1999 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2286/2002 dėl priemonių, taikomų žemės ūkio produktams, kurių kilmės šalys yra Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno valstybės (AKR), ir juos perdirbus gaunamoms prekėms, panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1706/98⁽²⁾,atsižvelgdama į 2003 m. gruodžio 19 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2247/2003, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2286/2002 dėl priemonių, taikomų žemės ūkio produktams, kurių kilmės šalis yra Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybės (AKR), ir juos perdirbus gaunamoms prekėms, taikymo galvijienos sektoriuje taisykles⁽³⁾, ir ypač į jo 5 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 2247/2003 1 straipsnyje numatyta galimybė išduoti galvijienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalis yra Botsvana, Kenija, Madagaskaras, Svazilendas, Zimbabvė ir Namibija, importo licencijas. Tačiau importuojami kiekiai neturi būti didesni už kiekvienai iš šių trečiųjų šalių nustatytus kiekius.
- (2) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 2247/2003 nuostatomis, nuo 2004 m. lapkričio 1 d. iki 10 d. pateiktuose prašymuose licencijai gauti, kuriuose kiekiai apskaičiuojami mėsos be kaulų mase, nurodyti prašomų importuoti produktų, kurių kilmės šalys yra Botsvana, Kenija, Madagaskaras, Svazilendas, Zimbabvė ir Namibija, kiekiai nėra didesni už šioms valstybėms numatytus kiekius. Todėl galima suteikti prašomų kiekių importo licencijas.
- (3) Reikia nustatyti kiekius, dėl kurių nuo 2004 m. 1 gruodžio d. galima pateikti paraiškas importo licencijai gauti, atsižvelgiant į tai, kad visas kiekis yra 52 100 t.
- (4) Svarbu atkreipti dėmesį į tai, kad šis reglamentas nepažeidžia 1972 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvos 72/462/EEB dėl sveikatos ir veterinarinio patikrinimo

problemų iš trečiųjų šalių importuojant galvijus, kiaules, avis, ožkas, šviežią mėsą arba produktus, kuriuose yra mėsos⁽⁴⁾, taikymo,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

2004 m. lapkričio 21 d. toliau nurodomos valstybės narės išduoda galvijienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalys yra kai kurios Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno valstybės, importo licencijas toliau nurodomiems kiekiams, skaičiuojamiems mėsos be kaulų mase, pagal produktų kilmės šalis:

Jungtinė Karalystė:

— 260 t, kurių kilmės šalis yra Botsvana,

— 435 t, kurių kilmės šalis yra Namibija.

Vokietija:

— 200 t, kurių kilmės šalis yra Botsvana.

2 straipsnis

Per 2004 m. gruodžio pirmąsias dešimt dienų pagal Reglamento (EB) Nr. 2247/2003 3 straipsnio 2 dalies nuostatas gali būti pateikti prašymai gauti licenciją importuoti tokius galvijienos be kaulų kiekius:

iš Botsvanos –	10 356 t,
iš Kenijos –	142 t,
iš Madagaskaro –	7 579 t,
iš Svazilendo –	3 180 t,
iš Zimbabvės –	9 100 t,
iš Namibijos –	4 450 t.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. lapkričio 21 d.

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 21. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1782/2003 (OL L 270, 2003 10 21, p. 1).

⁽²⁾ OL L 348, 2002 12 21, p. 5.

⁽³⁾ OL L 333, 2003 12 20, p. 37. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1118/2004 (OL L 217, 2004 6 17, p. 10).

⁽⁴⁾ OL L 302, 1972 12 31, p. 28. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 807/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 36).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 17 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalinis direktorius žemės ūkio reikalams

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2004 m. spalio 25 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą dėl įgaliojimų suteikimo Europolo direktoriui pradėti derybas dėl susitarimų su trečiosiomis valstybėmis ir su ES nesusijusiomis institucijomis

(2004/773/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Konvenciją dėl Europos policijos biuro įsteigimo (Europolo konvencija) ⁽¹⁾, ypač į jos 42 straipsnio 2 dalį, 10 straipsnio 4 dalį ir 18 straipsnį,

atsižvelgdama į 1998 m. lapkričio 3 d. Tarybos aktą, nustatantį taisykles, reglamentuojančias Europolo išorės santykius su trečiosiomis valstybėmis ir ne Europos Sąjungos gretutinėmis institucijomis ⁽²⁾, ypač į minėto akto 2 straipsnį,

atsižvelgdama į 1998 m. lapkričio 3 d. Tarybos aktą, nustatantį taisykles dėl informacijos iš trečiųjų šalių gavimo Europole ⁽³⁾, ypač į minėto akto 2 straipsnį,

atsižvelgdama į 1999 m. kovo 12 d. Tarybos aktą, patvirtinantį taisykles dėl asmens duomenų perdavimo iš Europolo trečiosioms šalims ir trečiosioms tarnyboms ⁽⁴⁾, ypač į minėto akto 2 ir 3 straipsnius,

kadangi:

- (1) Dėl operatyvinių reikalavimų ir būtinybės veiksmingai kovoti Europolo pajėgomis su organizuotomis nusikaltamumo formomis būtina įtraukti Moldovą ir Ukrainą į trečiųjų valstybių, su kuriomis Europolo direktorius yra įgaliotas pradėti derybas, sąrašą.
- (2) Dėl to 2000 m. kovo 27 d. Tarybos sprendimas ⁽⁵⁾ turėtų būti iš dalies pakeistas,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

2000 m. kovo 27 d. Tarybos sprendimas iš dalies keičiamas taip:

2 straipsnio 1 dalies tekste su antrašte „Trečiosios valstybės“ abėcėlės tvarka pateiktame sąraše įterpiamos šios valstybės:

— „Moldova“ ir

— „Ukraina“.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo priėmimo.

Priimta Liuksemburge, 2004 m. spalio 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

R. VERDONK

⁽¹⁾ OL C 316, 1995 11 27, p. 2.

⁽²⁾ OL C 26, 1999 1 30, p. 19.

⁽³⁾ OL C 26, 1999 1 30, p. 17.

⁽⁴⁾ OL C 88, 1999 3 30, p. 1.

⁽⁵⁾ OL C 106, 2000 4 13, p. 1.

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. lapkričio 9 d.

skelbiantis Šiaurės jūros regioninės patariamiosios tarybos veiklos pradžią pagal bendrąją žuvininkystės politiką

(2004/774/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2004 m. liepos 19 d. Tarybos sprendimą (EB) Nr. 585/2004⁽¹⁾ įsteigiantį regionines patariamąsias tarybas pagal Bendrąją žuvininkystės politiką, ypač į jo 3 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 2004 m. rugsėjo 10 d. Jungtinės Karalystės pateiktą rekomendaciją Belgijos, Danijos, Vokietijos, Ispanijos, Prancūzijos, Nyderlandų, Švedijos ir Jungtinės Karalystės vardu,

kadangi:

(1) 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką⁽²⁾ ir Sprendime (EB) Nr. 585/2004 yra numatyta regioninių patariamųjų tarybų steigimo ir veiklos sistema.

(2) Pagal Sprendimo (EB) Nr. 585/2004 2 straipsnį įsteigiama Šiaurės jūros (ICES IV ir IIIa zonos) regioninė patariamoji taryba.

(3) Pagal Sprendimo (EB) Nr. 585/2004 3 straipsnio 1 dalį žuvininkystės sektoriaus atstovai ir kitos interesų grupės Belgijai, Danijai, Vokietijai, Ispanijai, Prancūzijai, Nyder-

landams, Švedijai ir Jungtinei Karalystei pateikė prašymą dėl tos regioninės patariamiosios tarybos veiklos.

(4) Kaip reikalaujama pagal Sprendimo (EB) Nr. 585/2004 3 straipsnio 2 dalį, suinteresuotos valstybės narės nustatė, ar prašymas dėl Šiaurės jūros regioninės patariamiosios tarybos atitiko tame sprendime nustatytas nuostatas. 2004 m. rugsėjo 10 d. suinteresuotos valstybės narės Komisijai pateikė rekomendaciją dėl tos regioninės patariamiosios tarybos.

(5) Atsižvelgdama į Sprendimą (EB) Nr. 585/2004, Komisija įvertino suinteresuotųjų šalių prašymus ir rekomendaciją, bendrosios žuvininkystės politikos tikslus ir principus ir mano, kad regioninė patariamoji taryba Šiaurės jūrai yra pasirengusi pradėti veiklą,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Sprendimu (EB) Nr. 585/2004 įsteigta Šiaurės jūros regioninė patariamoji taryba pradeda savo veiklą nuo 2004 m. lapkričio 1 d.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 9 d.

Komisijos vardu

António VITORINO

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 256, 2004 8 3, p. 17.

⁽²⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. lapkričio 18 d.

suteikiantis Slovakijai Tarybos direktyvos 92/102/EEB dėl gyvūnų identifikavimo ir registravimo 3 straipsnio 2 dalyje numatytą leidžiančią nukrypti nuostatą

*(pranešta dokumentu Nr. K(2004) 4382)**(autentiškas tiksliai tekstas slovakų k.)**(Tekstas svarbus EEE)**(2004/775/EB)*

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvą 92/102/EEB dėl gyvūnų identifikavimo ir registravimo ⁽¹⁾, ypač į jos 3 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) Direktyvos 92/102/EEB 3 straipsnio 2 dalyje numatoma galimybė leisti valstybėms narėms neįtraukti į 3 straipsnio 1 dalyje reikalaujamą gyvūnų laikytojų sąrašą tų fizinių asmenų, kurie laiko ne daugiau kaip tris avis arba ožkas, už kurias jie neprašo priemonių, arba vieną kiaulę, jei šie gyvūnai yra skirti savoms reikmėms arba vartojimui, su sąlyga, kad prieš pateikiant bet kurį iš šių gyvūnų į apyvartą, jie yra pateikiami šioje direktyvoje numatytam patikrinimui.

(2) Slovakijos valdžios institucijos paprašė šio leidimo iki 2005 m. pabaigos ir pateikė tinkamas garantijas dėl veterinarinių patikrinimų.

(3) Todėl reikėtų Slovakijai leisti taikyti šią leidžiančią nukrypti nuostatą iki 2005 m. birželio 30 d.

(4) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Slovakijai leidžiama taikyti Direktyvos 92/102/EEB 3 straipsnio 2 dalyje numatytą leidžiančią nukrypti nuostatą.

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2005 m. birželio 30 d. ir skirtas Slovakijos Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 18 d.

Komisijos vardu

David BYRNE

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 355, 1992 12 5, p. 32. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 21/2004 (OL L 5, 2004 1 9, p. 8).

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ EEE JUNGTTINIS KOMITETAS

EEE JUNGTTINIO KOMITETO SPRENDIMAS

Nr. 138/2004

2004 m. spalio 29 d.

iš dalies keičiantis EEE susitarimo 3 protokolą dėl produktų, nurodytų Susitarimo 8 straipsnio 3 dalies b punkte

EEE JUNGTTINIS KOMITETAS,

Atsižvelgdamas į Europos ekonominės erdvės susitarimą su pakeitimais, padarytais Protokolu, pritaikančiu Europos ekonominės erdvės susitarimą (toliau – „Susitarimas“), ypač į jo 98 straipsnį,

kadangi:

- (1) Susitarimo 3 protokolą su pakeitimais, padarytais EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. 140/2001 ⁽¹⁾, nustato prekybos tarp Susitariančiųjų šalių tam tikrais žemės ūkio ir apdorotais žemės ūkio produktais tvarką.
- (2) Sprendimo Nr. 140/2001 priėmimo metu EB ir Norvegija bendroje deklaracijoje pareiškė, kad su žemės ūkiu nesusijusi muitų sudedamoji dalis produktams, nurodytiems 3 protokolo I lentelėje, turi būti panaikinta. Tuo remiantis, derybos tarp Komisijos ir Norvegijos pareigūnų 2004 m. kovo 11 d. buvo baigtos.
- (3) Priėmus Sprendimą Nr. 140/2001, buvo atlikti techniniai tarifų nomenklatūros pakeitimai.
- (4) Susitarimo 3 protokolo 2 straipsnio 2 dalyje nustatyta, jog muitus, numatytus Susitarimo 3 protokolo I lentelės prieduose, EEE Jungtinis komitetas gali keisti atsižvelgdamas į abipuses nuolaidas.
- (5) Atsižvelgiant į derybų užbaigimą 2004 m. kovo 11 d. ir techninius tarifų nomenklatūros pakeitimus, Susitarimo 3 protokolo I lentelės I ir III priedai turi būti iš dalies pakeisti,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Susitarimo 3 protokolą iš dalies keičiamas taip:

1) I lentelės I priedo 4–6 ir 8 punktai pakeičiami šio sprendimo I priedo 4–6 ir 8 punktais.

⁽¹⁾ OL L 22, 2002 1 24, p. 34.

- 2) I lentelės I priedo priedėlyje įrašas „1904 90 90“ pakeičiamas įrašu „1904 90 80“.
- 3) I lentelės III priedo 2, 7 ir 9–19 punktai pakeičiami šio sprendimo II priedo 2, 7 ir 9–11 punktais.
- 4) I lentelės III priedo 6 punkte įrašas „javainiai, išskyrus kukurūzus (grūdus), grūdų, dribsnių formos ar kitaip apdoroti grūdai (išskyrus miltus ir rupius miltus), termiškai apdoroti ar kitaip paruošti ir kitur nenurodyti ar neįtraukti“ pakeičiamas įrašu „javainiai, išskyrus kukurūzus (grūdus), grūdų, dribsnių formos ar kitaip apdoroti grūdai (išskyrus miltus, kruopas ir rupius miltus), termiškai apdoroti ar kitaip paruošti ir kitur nenurodyti ar neįtraukti“.
- 5) I lentelės III priedo priedėlyje įrašas „1905.3002“ pakeičiamas įrašu „1905.3200“.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2004 m. spalio 30 d., su sąlyga, kad EEE jungtiniam komitetui pateikiami visi pranešimai pagal Susitarimo 103 straipsnio 1 dalį (*).

Jis taikomas nuo 2004 m. lapkričio 1 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* EEE skirsnyje ir šio leidinio EEE priedėlyje.

Priimta Briuselyje, 2004 m. spalio 29 d.

EEE jungtinio komiteto vardu

Pirmininkas

Kjartan JÓHANSSON

(*) Konstituciniai reikalavimai nenurodyti.

I PRIEDAS

prie EEE jungtinio komiteto sprendimo Nr. 138/2004

3 protokolo I lentelės I priedo 4–6 ir 8 punktai pakeičiami toliau nurodytais punktais:

„4) Produktams, nurodytiems lentelėje, taikomi šie muitai

KN kodas	Taikomas muitas	Komentarai
0501 00 00	nulis	
0502 10 00	nulis	
0502 90 00	nulis	
0503 00 00	nulis	
0505 10 10	nulis	
0505 10 90	nulis	
0505 90 00	nulis	
0507 10 00	nulis	
0507 90 00	nulis	
0508 00 00	nulis	
0509 00 10	nulis	
0509 00 90	nulis	
0510 00 00	nulis	
1302 14 00	nulis	
1302 19 30	nulis	
1302 19 91	nulis	
ex 1302 20 10	18,6 %	sudėtyje yra 5 % ar daugiau cukraus papildo
ex 1302 20 90	10,9 %	sudėtyje yra 5 % ar daugiau cukraus papildo
1401 10 00	nulis	
1401 20 00	nulis	
1401 90 00	nulis	
1402 00 00	nulis	
1403 00 00	nulis	
1404 10 00	nulis	
1404 90 00	nulis	
1517 10 10	0 % + 26,1 EUR/100 kg	
1517 90 10	0 % + 26,1 EUR/100 kg	
1517 90 93	nulis	
1702 50 00	nulis	

KN kodas	Taikomas muitas	Komentarai
1702 90 10	nulis	
1704 90 10	nulis	
1806 10 15	nulis	
1901 90 91	nulis	
1902 20 10	8,2 %	
2001 90 60	nulis	
ex 2006 00 38	9,12 EUR/100 kg	saldieji kukurūzai (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
ex 2006 00 99	9,12 EUR/100 kg	saldieji kukurūzai (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
2007 10 10	13,98 % + 4,07 EUR/100 kg	
2007 10 91	13,14 %	
2007 10 99	15,15 %	
2007 91 10	11,64 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 91 30	11,64 % + 4,07 EUR/100 kg	
2007 91 90	18,90 %	
2007 99 10	19,53 %	
2007 99 20	13,98 % + 19,11 EUR/100 kg	
2007 99 31	13,98 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 33	13,98 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 35	13,98 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 39	7 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 55	13,98 % + 4,07 EUR/100 kg	
ex 2007 99 57	13,98 % + 4,07 EUR/100 kg	kaštonų piurė ir tyrė
ex 2007 99 57	7 % + 4,07 EUR/100 kg	kiti, išskyrus kaštonų piurė ir tyrė
2007 99 91	20,97 %	
2007 99 93	13,14 %	
2007 99 98	16,31 %	
2008 11 10	nulis	
2008 11 92	nulis	
2008 11 96	nulis	
2102 10 10	nulis	
2102 10 90	nulis	
2102 20 11	nulis	
2102 20 19	nulis	

KN kodas	Taikomas muitas	Komentarai
2102 20 90	nulis	
2102 30 00	nulis	
2103 20 00	nulis	
ex 2103 30 90	nulis	sudėtyje yra 5 % ar daugiau cukraus papildo
2103 90 30	nulis	
2103 90 90	nulis	
2104 10 10	nulis	
2104 10 90	nulis	
2104 20 00	nulis	
2106 10 20	12,4 %	
2106 90 10	24,25 EUR/100 kg	
2106 90 20	16,8 % min 0,97 EUR/%/hl	
2106 90 92	nulis	
2202 10 00	nulis ⁽¹⁾	
2202 90 10	nulis ⁽¹⁾	
2203 00 01	nulis	
2203 00 09	nulis	
2203 00 10	nulis	
2205 10 10	nulis	
2205 10 90	nulis	
2205 90 10	nulis	
2205 90 90	nulis	
2207 20 00	9,9 EUR/hl	
2208 40 11	nulis	
2208 40 31	nulis	
2208 40 39	nulis	
2208 40 51	nulis	
2208 40 91	nulis	
2208 40 99	nulis	
2208 50 11	nulis	
2208 50 19	nulis	
2208 50 91	nulis	

KN kodas	Taikomas muitas	Komentarai
2208 50 99	nulis	
2208 60 11	nulis	
2208 60 19	nulis	
2208 60 91	nulis	
2208 60 99	nulis	
2208 70 10 11	nulis	sudėtyje yra 5 % ar daugiau cukraus papildo
2208 70 90 11	nulis	sudėtyje yra 5 % ar daugiau cukraus papildo
2208 90 56 10	nulis	<i>aqua vitae</i>
2208 90 77 10	nulis	<i>aqua vitae</i>
2209 00 11	3,10 EUR/hl	
2209 00 19	2,33 EUR/hl	
2209 00 91	2,49 EUR/hl	
2209 00 99	1,50 EUR/hl	
2402 10 00	12,60 %	
2402 20 10	nulis	
2402 20 90	27,95 %	
2402 90 00	27,95 %	
2403 10 10	36,35 %	
2403 10 90	36,35 %	
2403 91 00	8,05 %	
2403 99 10	20,2 %	
2403 99 90	nulis	
3302 10 21	5,8 %	
3501 10 10	nulis	
3501 10 50 10	nulis	sudėtyje yra daugiau kaip 50 % vandens
3501 10 50 90	2,9 %	sudėtyje yra ne daugiau kaip 50 % vandens
3501 10 90	8,7 %	
3501 90 10	8,1 %	
3501 90 90	6,2 %	
3505 10 50	7,5 %	

(1) Nulinio tarifo taikymas laikinai sustabdomas. Islandijai taikomos lengvatos, numatytos Europos bendrijos ir Islandijos Respublikos dvišalio Laisvosios prekybos susitarimo Protokole Nr. 2 (nulinis muto tarifas). Norvegijai Europos bendrijos ir Norvegijos Karalystės dvišalio Laisvosios prekybos susitarimo Protokolas Nr. 2 bus pakeistas, įtraukiant neapmuitinamas šių prekių, kurių kilmės vieta yra Norvegija ir kurios importuojamos į Bendriją, kvotas.

5) *Ad valorem* muitų dalis toliau nurodytiems produktams yra 0 %:

0403 10 51 iki	1806 20 95	1902 19	2101 30 99
0403 10 59	1806 31 00	1902 20 91	2105 00
0403 10 91 iki	1806 32	1902 20 99	2106 10 80
0403 10 99	1806 90 11 iki	1902 30	2106 90 98
0403 90 71 iki	1806 90 50	1902 40	2202 90 91 iki
0403 90 79	1806 90 60 10	1903 00 00	2202 90 99
0403 90 91 iki	1806 90 60 90	1904	3302 10 29
0403 90 99	1806 90 70 10	1905	3505 10 10
0710 40 00	1806 90 70 90	2001 90 30	3505 10 90
0711 90 30	1806 90 90 11	2001 90 40	3505 20
1704 10	1806 90 90 19	2004 10 91	3809 10.
1704 90 30 iki	1806 90 90 91	2004 90 10	
1704 90 99	1806 90 90 99	2005 20 10	
1806 10 20 iki	1901 10 00	2005 80 00	
1806 10 90	1901 20 00	2008 99 85	
1806 20 10 iki	1901 90 11	2008 99 91	
1806 20 50	1901 90 19	2101 12 98 91	
1806 20 70	1901 90 99	2101 20 98 90	
1806 20 80	1902 11 00	2101 30 19	

6) *Ad valorem* muitų dalis toliau nurodytiems produktams yra 5,8 %:

2905 44	3824 60
---------	---------

8) Tarifų kodai, nurodyti šiame priede, yra tie, kuriuos Bendrija taiko 2004 m. sausio 1 d. Šio priedo sąlygoms nedarys įtakos jokie pakeitimai, kurie gali būti padaryti tarifų nomenklatūroje“.

II PRIEDAS

prie EEE jungtinio komiteto sprendimo Nr. 138/2004

3 protokolo I lentelės III priedo 2, 7 ir 9–19 punktai pakeičiami toliau nurodytais punktais:

„2) Tarifų kodai, nurodyti šiame priede, yra tie, kuriuos Norvegija taiko 2004 m. sausio 1 d. Šio priedo sąlygoms nedarys įtakos jokie pakeitimai, kurie gali būti padaryti tarifų nomenklatūroje.

7) Produktams, nurodytiems lentelėje, taikomi šie muitai

Norvegijos tarifų kodas	Produktų aprašymas	Taikomas muitas (NOK/kg)
05.01	Žmonių plaukai (neapdoroti, gali būti plauti arba valyti); plaukų atliekos	nulis
05.02	Kiaulių ar paršelių šeriai ir plaukai; barsukų plaukai ir kiti plaukai šepėčiams gaminti; tokių plaukų ir šerių atliekos	nulis
05.03	Arklių šeriai ir šerių atliekos (gali būti panaudoti kaip atskiras sluoksnis) su tvirtinamosiomis medžiagomis ar be jų	nulis
05.05	Oda ir kitos paukščių dalys (su plunksnomis ar pūkais), plunksnos ir plunksnų dalys (gali būti nusmailintais galais) bei pūkai (neapdoroti, tačiau išvalyti, dezinfekuoti ar paruošti konservavimui); plunksnų ar plunksnų dalių milteliai ir atliekos	nulis
05.07	Dramblio kaulas, vėžlio kiautai, banginio ūsai ir šeriai, iltys, elnio ragai, kanopos, nagai, žnyplės, snapai (neapdoroti ar paprastai apdoroti nepakeitus jų formos); miltai ir šių produktų atliekos	nulis
05.08	Koralai ir panašios medžiagos (neapdorotos ar paprastai apdorotos, bet neperdirbtos); moliuskų, vėžiagyvių ar echinodermų kriauklės, sepijų kriauklės (neapdorotos ar paprastai apdorotos nepakeitus jų formos); jų atliekos ar miltai	nulis
05.09	Gyvūninės kilmės natūralios pintys	nulis
05.10	Ambra, bebro sekretas, cibetas, muskusas; Ispaniškos muselės tirpalas; tulžis (gali būti džiovinta); liaukos ir kiti gyvūnų produktai, naudojami farmacinių produktų gamybai (švieži, atvėsinti, šaldyti ar kitaip laikinai išlaikyti)	nulis
07.10	Daržovės, nevirtos ar virtos garuose arba vandenyje (šaldytos): – saldieji kukurūzai:	
.4010	-- vartojami maistui;	1,73
.4090	-- kita.	nulis
07.11	Daržovės (laikiniai išlaikytos, pavyzdžiui, sieros dioksido dujose, sūryme, sieros tirpale ar kituose laikymui skirtuose tirpaluose), netinkamos tiesioginiam vartojimui: – kitos daržovės; daržovių mišiniai: -- saldieji kukurūzai:	
.9011	--- vartojami maistui;	1,73
.9020	--- kita.	nulis

Norvegijos tarifų kodas	Produktų aprašymas	Taikomas muitas (NOK/kg)
13.02	Daržovių sultiniai ir ekstraktai; pektininės medžiagos, pektinatai ir pektatai; agaras bei kiti augaliniai klijai ir tirštikliai (gali būti modifikuoti, išgauti iš daržovių produktų): – daržovių sultiniai ir ekstraktai:	
.1400	–– piretrumo ar augalų šaknų, turinčių rotenono; –– kiti:	nulis
.1903	––– daržovių ekstraktų mišiniai, skirti gėrimams ar maistui gaminti;	nulis
.1904	––– naudojami terapiniams ar profilaktiniams tikslams (medicinoje); – pektininės medžiagos, pektinatai ir pektatai:	nulis
ex .2000	–– kurių sudėtyje yra 5 % ar daugiau cukraus papildo.	nulis
14.01	Augalinės medžiagos, daugiausia naudojamos pynimui, pavyzdžiui, bambukai, rotangai, nendrės, vikšriai, karklai, rafija (išvalyti, balinti ar dažyti javų šiaudai ir liepų žievė)	nulis
14.02	Augalinės medžiagos, daugiausia naudojamos kamšalams ar pamušalams, pavyzdžiui, kapokas, plaušai ir jūrinis andras (gali būti kaip atskiras sluoksnis), su tvirtinamosiomis medžiagomis ar be jų)	nulis
14.03	Augalinės medžiagos, daugiausia naudojamos šepėčiams ar teptukams gaminti, pavyzdžiui, kukurūzų pluoštas, palmių pluoštas, varputis ir agava (gali būti sruogomis ar pluoštais)	nulis
14.04	Augaliniai produktai (kitur nenurodyti ar neišskirti):	
.1000	– neapdorotos augalinės medžiagos, daugiausia naudojamos dažymui ir rauginimui;	nulis
.9000	– kiti.	nulis
15.17	Margarinas, valgomieji mišiniai ar ruošiniai iš gyvulinių ar augalinių riebalų bei aliejų arba iš įvairių riebalų ir aliejų dalių, nurodytų šiame skyriuje, išskyrus tuos valgomuosius riebalus ir aliejus ar jų sudėtines dalis, kurie nurodyti 15.16 skyriuje: – margarinas, išskyrus skystą margariną: –– kita: ––– gyvuliniai:	
.1021	–––– kurių sudėtyje yra daugiau nei 10 %, bet mažiau nei 15 % pieno riebalų; ––– augaliniai:	14,5 %
.1031	–––– kurių sudėtyje yra daugiau nei 10 %, bet mažiau nei 15 % pieno riebalų; – kita: –– kita: ––– skystas margarinas:	14,5 %
.9032	–––– kurio sudėtyje yra daugiau nei 10 %, bet mažiau nei 15 % svorio pieno riebalų; ––– valgomieji skysti gyvulinių ir augalinių riebalų mišiniai, kurių sudėtyje daugiausia yra augalinių riebalų:	14,5 %
.9041	–––– kurių sudėtyje yra daugiau nei 10 %, bet mažiau nei 15 % pieno riebalų; ––– kita:	10,2 %
.9091	–––– kurių sudėtyje yra daugiau nei 10 %, bet mažiau nei 15 % pieno riebalų;	nulis
ex .9098	–––– valgomieji mišiniai ar ruošiniai, vartojami valgio gaminimo formoms tepti.	nulis

Norvegijos tarifų kodas	Produktų aprašymas	Taikomas muitas (NOK/kg)
15.20 .0010	Neapdorotas glicerolis; glicerolio tirpalas, glicerolio šarmas: – vartojami maistui.	3,79
15.22 .0011	Riebalai, likę po nulesinimo; atliekos, gautos apdorojus riebiąsias medžiagas ar gyvulinės arba augalines dervas: – vartojami maistui.	3,79
17.02 .5010 .5090 ex .9022 ex .9022	Kitos cukrinės medžiagos, įskaitant chemiškai išvalytą kitą laktozę, maltozę, gliukozę, fruktozę; cukrus, sirupai, neturintys papildų ar dažomųjų medžiagų; dirbtinis medus (gali būti maišytas su natūraliu medumi): – chemiškai išvalyta fruktozė: -- vartojami maistui; -- kita; – kita, įskaitant invertuotą cukrų ir kitus cukraus ir cukraus sirupo mišinius, kurių 50 % sauso svorio sudaro fruktozė: -- chemiškai išvalyta maistinė maltozė; -- chemiškai išvalyta nemaistinė maltozė.	1,37 nulis 1,37 nulis
18.06 .1000	Šokoladas ir kiti maisto ruošiniai, kurių sudėtyje yra kakavos: – kakavos milteliai, kurių sudėtyje yra cukraus papildų ar kitų saldiklių.	nulis
19.01 .1010 .9010	Salyklo ekstraktas; maisto ruošiniai iš miltų, kruopų, rupių miltų, krakmolo ar salyklo ekstrakto, kuriuose nėra kakavos arba į kurių sudėtį įeinanti kakava po visiško riebalų pašalinimo sudaro mažiau nei 40 % (kitur nenurodyti ar neišskirti); maisto ruošiniai iš tų produktų, kurie nurodyti 04.01–04.04 punktuose, kuriuose nėra kakavos arba į kurių sudėtį įeinanti kakava po visiško riebalų pašalinimo sudaro mažiau nei 5 % svorio (kitur nenurodyti ar neišskirti): – ruošiniai, skirti vaikų maistui, tiekiami į mažmeninės prekybos punktus: -- iš produktų, nurodytų 04.01–04.04 skyriuose; – kita: -- salyklo ekstraktas.	5,10 ⁽¹⁾ nulis
19.04 .1010 .1091 .1099 .9010 .9020	Paruošti maisto produktai, gaunami brinkinant ar kepinant javinius ar javų produktus (pavyzdžiui, kukurūzų dribsnius); javiniai, išskyrus kukurūzus (grūdus), grūdų, dribsnių formos ar kitaip apdoroti grūdai (išskyrus miltus, kruopas ir rupius miltus), termiškai apdoroti ar kitaip paruošti ir kitur nenurodyti ar neįtraukti: – paruošti maisto produktai, gaunami brinkinant ar kepinant javinius ar javų produktus: -- kukurūzų dribsniai; -- kita: --- kukurūzų spragėsiai; --- kita; -- termiškai apdoroti ryžiai be priedų: --- vartojami maistui; --- kita.	nulis nulis nulis 1,11 nulis

Norvegijos tarifų kodas	Produktų aprašymas	Taikomas muitas (NOK/kg)
19.05	Duona, tešlos gaminiai, pyragėliai, biskvitai, kiti kepyklų gaminiai, kurių sudėtyje gali būti kakavos; ostijos, tuščios kapsulės, naudojamos farmacijos pramonėje; vafLIAI, naudojami antspaudams, ryžių popierius ir panašūs produktai:	
.2000	– imbiero tešlainiai ir panašūs produktai.	0,75
20.01	Daržovės, vaisiai, taip pat ir riešutai bei kitos valgomos augalų dalys, paruoštos ar konservuotos acte ar acto rūgštyje:	
	– kita:	
	-- daržovės:	
	--- saldieji kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>):	
.9031	---- vartojami maistui;	1,73
.9041	---- kita;	nulis
	--- kita:	
.9062	---- palmių šerdys;	2,22
.9063	---- Batatai, saldžiosios bulvės ir panašios valgomos augalų dalys, kurių sudėtyje yra 5 % ar daugiau krakmolo.	2,22
20.04	Kitos daržovės, paruoštos ar konservuotos ne acte ir ne acto rūgštyje arba šaldytos, išskyrus produktus, nurodytus 20.06 skyrelyje:	
	– kitos daržovės ir daržovių mišiniai:	
	– saldieji kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>):	
.9011	--- vartojami maistui;	1,73
.9020	--- kita.	nulis
20.05	Kitos daržovės, paruoštos ar konservuotos ne acte ir ne acto rūgštyje arba nešaldytos, išskyrus produktus, nurodytus skyrelyje 20.06:	
	– saldieji kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>):	
.8010	-- vartojami maistui;	1,73
.8090	-- kita.	nulis
20.06	Daržovės, vaisiai, taip pat ir riešutai, vaisių žievelės bei kitos augalų dalys, konservuotos cukruje (džiovinti, cukruoti ar susicukravę):	
	– titi produktai:	
ex .0031	-- saldieji kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), kurių sudėtyje esantis cukraus papildas viršija 13 % svorio, skirti maistui;	1,94
ex .0031	-- saldieji kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), kurių sudėtyje esantis cukraus papildas viršija 13 % svorio, skirti ne maistui;	nulis
ex .0091	-- saldieji kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), kurių sudėtyje esantis cukraus papildas neviršija 13 % svorio, skirti maistui;	1,94
ex .0091	-- saldieji kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), kurių sudėtyje esantis cukraus papildas neviršija 13 % svorio, skirti ne maistui.	nulis

Norvegijos tarifų kodas	Produktų aprašymas	Taikomas muitas (NOK/kg)
20.07	Uogienės, vaisių drebučiai, marmeladai, vaisių ir riešutų piurė ar vaisių ir riešutų tyrės, gaunamos verdant ir kurių sudėtyje gali būti cukraus papildo ar kitų saldiklių: – homogeniniai ruošiniai:	
.1001	-- kurių sudėtyje yra cukraus papildo ar saldiklių;	5,30
ex .1009	-- kiti, kurių sudėtyje nėra cukraus papildo ar saldiklių, padaryti iš neapdorotų žaliavų, išskyrus braškes, juoduosius serbentus ir avietes;	3,28
ex .1009	-- kita; – kita; -- citrusiniai vaisiai:	4,55
.9110	--- kurių sudėtyje yra cukraus papildo ar saldiklių;	nulis
.9190	--- kita; -- kita; --- kurių sudėtyje yra cukraus papildo ar saldiklių;	nulis
.9902	---- iš abrikosų, mangų, kivių, persikų ar jų mišinių;	nulis
ex .9903	---- iš bruknių (<i>Vaccinium vitis-idaea</i>), mėlynių (<i>Vaccinium myrtillus</i>), kitų <i>Vaccinium</i> šeimos uogų ar tekšių (Norvegijos tarifų 0810.9010) ar šių uogų mišinių;	1,76
ex .9903	---- kita; --- kita;	5,30
.9907	---- iš abrikosų, mangų, kivių, persikų ar jų mišinių;	nulis
ex .9908	---- iš neapdorotų žaliavų, išskyrus braškes, juoduosius serbentus ir avietes;	1,76
ex .9908	---- kita.	5,30
20.08	Vaisiai, riešutai ir kitos valgomos augalų dalys, kaip nors paruoštos ar konservuotos, kurių sudėtyje gali būti cukraus papildo ar kitų saldiklių arba alkoholio (kitur nenurodyti ar neįtraukti): – riešutai, žemės riešutai ir kitos sėklos (gali būti jų mišiniai): -- žemės riešutai:	
.1110	--- žemės riešutų sviestas; --- kita;	nulis
.1180	---- vartojami maistui;	1,69
.1191	---- kita; – kita, įskaitant mišinius, nenurodytus 2008.19 skyrelyje: -- palmių šerdys:	nulis
.9110	--- vartojami maistui; -- kita;	4,67
ex .9903	--- kukurūzai (grūdai), išskyrus saldžiuosius kukurūzus (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), vartojamus maistui.	2,67

Norvegijos tarifų kodas	Produktų aprašymas	Taikomas muitas (NOK/kg)
21.01	Kavos, arbatos ar matės ekstraktai, esencijos ir koncentratai bei ruošiniai, padaryti iš šių produktų arba iš kavos, arbatos, matės; kepinta cikorija ir kiti kepinti kavos pakaitalai, jų ekstraktai, esencijos, koncentratai: – kavos ekstraktai, esencijos ir koncentratai, ruošiniai, padaryti iš šių ekstraktų, esencijų ar koncentratų arba iš kavos: – ruošiniai, padaryti iš ekstraktų, esencijų ar koncentratų ar iš kavos;	
ex .1202	– ruošiniai iš kavos, kurių sudėtyje yra 1,5 % ar daugiau pieno riebalų, 2,5 % ar daugiau pieno baltymų, 5 % ar daugiau cukraus arba 5 % ar daugiau krakmolo;	nulis
ex .1209	– kiti, kurių sudėtyje yra 1,5 % ar daugiau pieno riebalų, 2,5 % ar daugiau pieno baltymų, 5 % ar daugiau cukraus arba 5 % ar daugiau krakmolo; – arbatos ar matės ekstraktai, esencijos ir koncentratai bei ruošiniai, padaryti iš šių ekstraktų, esencijų ir koncentratų arba iš arbatos ar matės:	nulis
ex .2010	– arbatos ekstraktai, esencijos ir koncentratai, kurių sudėtyje yra 1,5 % ar daugiau pieno riebalų, 2,5 % ar daugiau pieno baltymų, 5 % ar daugiau cukraus arba 5 % ar daugiau krakmolo; – kita:	nulis
ex .2091	– arbatos ar matės ruošiniai, kurių sudėtyje yra 1,5 % ar daugiau pieno riebalų, 2,5 % ar daugiau pieno baltymų, 5 % ar daugiau cukraus arba 5 % ar daugiau krakmolo;	nulis
ex .2099	– kiti, kurių sudėtyje yra 1,5 % ar daugiau pieno riebalų, 2,5 % ar daugiau pieno baltymų, 5 % ar daugiau cukraus arba 5 % ar daugiau krakmolo;	nulis
ex .3000	– kiti kepinti kavos pakaitalai, išskyrus kepintą cikoriją; kitų kavos pakaitalų, išskyrus kepintą cikoriją, ekstraktai, esencijos ir koncentratai.	nulis
21.02	Mielės (gyvosios ar negyvosios); kiti vienląsčiai mikroorganizmai (negyvi), išskyrus vakcinas, nurodytas 30.02 skyrelyje; paruošti kepimo milteliai: – gyvosios mielės: .1010 – vyno mielės; .1020 – kepimo mielės (skystos, presuotos ar džiovintos); .1090 – kita; – negyvosios mielės; kiti vienląsčiai mikroorganizmai (negyvi); .2010 – maistinės mielės; .2020 – kitos negyvosios mielės; .2031 – kiti vienląsčiai mikroorganizmai (negyvi), vartojami maistui; .2040 – kiti vienląsčiai mikroorganizmai (negyvi), vartojami ne maistui; .3000 – paruošti kepimo milteliai.	
		nulis
		nulis ⁽²⁾
		nulis
		2,58
		nulis
		2,58
		nulis
		nulis
21.03	Padažai ar jų ruošiniai; maišyti pagardai ir maišyti prieskoniai; garstyčių milteliai bei miltai ir paruoštos garstyčios: – kečupas ir kiti pomidorų padažai: .2010 – pomidorų kečupas; – garstyčių milteliai, rupūs miltai ir paruoštos garstyčios: – paruoštos garstyčios: .3009 – paruoštos garstyčios, kurių sudėtyje yra 5 % ar daugiau cukraus papildo.	
		nulis
		nulis

Norvegijos tarifų kodas	Produktų aprašymas	Taikomas muitas (NOK/kg)
21.04	Sriubos ir sultiniai bei jų ruošiniai; homogeniniai maisto ruošinių mišiniai: – sriubos ir sultiniai bei jų ruošiniai: -- hermetiškoje taroje: --- mėsos sultiniai: .1011 --- džiovinti.	nulis
21.05	Ledai ir kiti valgomieji ledų produktai, kurių sudėtyje gali būti kakavos: – kiti: .0090 -- kiti.	nulis
21.06	kitur nenurodyti ar neįtraukti maisto ruošiniai: – kita: .9010 -- nealkoholiniai mišiniai (vadinami „koncentruotais ekstraktais“), padaryti iš produktų, nurodytų 13.02 skyrelyje, ir naudojami gėrimų gamybai; .9020 -- ruošiniai iš obuolių ar juodųjų serbentų sulčių, skirti gėrimų gamybai; -- kiti panašūs ruošiniai, skirti gėrimų gamybai: .9039 --- kita, išskyrus dažytus ir aromatizuotus sirupus; -- ledinukai ir kramtomoji guma (be cukraus): .9041 --- ledinukai; --- kramtomoji guma: .9043 ---- kramtomoji guma su nikotinu, .9044 ---- kita; -- kita: --- grietinėlės pakaitalai: .9051 ---- džiovinti; .9052 ---- skysti.	nulis 8,73 % nulis nulis nulis nulis 5,83 2,92
22.02	Vanduo, įskaitant mineralinį vandenį ir gazuotą vandenį (saldinti cukrumi ar kitais saldikliais arba aromatizuotas), ir kiti nealkoholiniai gėrimai, išskyrus vaisių ir daržovių sultis, nurodytas 20.09 skyrelyje: .1000 – vanduo, įskaitant mineralinį vandenį ir gazuotą vandenį (su cukraus papildu ar kitais saldikliais arba aromatizuotas); – kita: .9010 -- nealkoholiniai vynai; .9020 -- nealkoholinis alus (alus, kuriame alkoholis sudaro ne daugiau kaip 0,5 %); .9090 -- kita.	nulis nulis nulis nulis
22.03	Alus, pagamintas iš slyklo	nulis
22.05	Vermutas ir kiti vynai, pagaminti iš šviežių vynuogių, paskaninti augalinėmis ar aromatinėmis medžiagomis	nulis

Norvegijos tarifų kodas	Produktų aprašymas	Taikomas muitas (NOK/kg)
22.07	Denatūruotas etilo alkoholis, kuriame alkoholio yra 80 % ar daugiau; etilo alkoholis ir kiti alkoholiai (denatūruoti, įvairaus stiprumo):	
.2000	– etilo alkoholis ir kiti alkoholiai (denatūruoti, įvairaus stiprumo).	nulis
22.08	Denatūruotas etilo alkoholis, kuriame alkoholio yra mažiau nei 80 %; alkoholiai, likeriai ir kiti spiritiniai gėrimai:	
.4000	– romas ir tafja;	nulis
.5000	– džinas ir <i>Geneva</i> (Olandiškas džinas);	nulis
.6000	– <i>Vodka</i> ;	nulis
	– likeriai ir amerikietiški likeriai:	
ex .7000	-- likeriai, kurių sudėtyje yra daugiau nei 5 % cukraus papildo;	nulis
	– kita:	
.9003	-- <i>aqua vitae</i> (distiliuotas alkoholinis gėrimas, aromatizuotas kmynų sėklomis).	nulis
22.09	Actas ir acto pakaitalai, gauti iš acto rūgšties	nulis
24.02	Cigarai, maniliniai cigarai, cigariukai ir cigaretės (su tabaku ar tabako pakaitalais):	
	– cigarai, maniliniai cigarai ir cigariukai (su tabaku):	
.1001	-- cigarai;	nulis
.1009	-- kita;	nulis
.2000	– cigaretės su tabaku;	nulis
.9000	– kita.	nulis
24.03	Kitas apdorotas tabakas ir apdoroti tabako pakaitalai; homogeniniai ir „atkurti“ tabako gaminiai; tabako ekstraktai ir esencijos:	
.1000	– rūkomasis tabakas, su tabako pakaitalais ar be jų (įvairios sudėties);	nulis
	– kita:	
.9100	-- homogeninis ar „atkurtas“ tabakas;	nulis
	-- kita:	
.9910	--- tabako ekstraktai ir esencijos;	nulis
.9990	--- kita.	nulis
29.05	Alifatiniai alkoholiai, iš jų išgauti produktai halogeninimo, sulfitacijos, nitravimo, azotinimo būdu:	
	– kiti polihidriniai alkoholiai:	
.4300	-- manitolis;	nulis
.4400	-- gliucitolis (sorbitolis).	nulis
33.02	Kvapiųjų medžiagų mišiniai ir mišiniai (įskaitant alkoholinius tirpalus), sudaryti iš vienos ar kelių šių medžiagų, naudojamų pramonėje kaip žaliava; kiti ruošiniai iš kvapiųjų medžiagų, naudojami gėrimų gamybai:	
.1000	– naudojami maisto ar gėrimų pramonėje.	nulis

Norvegijos tarifų kodas	Produktų aprašymas	Taikomas muitas (NOK/kg)
35.05	Dekstrinai ir kitoks modifikuotasis krakmolos (pavyzdžiui, krakmolos, naudojamas želatini ar eteriui gaminti); klėjai, pagaminti iš krakmolo, dekstrinų ar kitokio modifikuotojo krakmolo: – dekstrinai ir kitas modifikuotasis krakmolos:	
.1001	-- paverstas paprastuoju ar sudėtinu eteriu;	7,40 ⁽³⁾
.1009	-- kiti;	7,40 ⁽³⁾
.2000	– klėjai.	nulis
38.09	Apdailos medžiagos, dažų laikikliai (paspartinantys dažymą ar sutvirtinantys dažus) bei kiti produktai ir ruošiniai (pavyzdžiui, dažus fiksuojančios ir sodrinančios medžiagos), naudojami tekstilės, popieriaus, odos ir panašiose pramonės šakose (kitur nenurodyti ir neįtraukti):	
.1000	– amino pagrindu pagamintos medžiagos.	nulis
38.24	Liejimo klijams ar šerdims gaminti paruošti rišikliai; cheminės medžiagos ir ruošiniai, skirti chemijos ir su ja susijusioms pramonės šakoms, įskaitant tas medžiagas, į kurių sudėtį įeina natūralių produktų mišiniai (kitur nenurodyti ar neišskirti):	
.6000	– sorbitolis, išskyrus nurodytą 2905.44 punkte.	nulis

⁽¹⁾ su žemės ūkiu susijęs elementas grindžiamas LPS 2 protokole esančiu standartiniu aprašymu;

⁽²⁾ bemuitis režimas taikomas nuo 2005 m. sausio 1 d.;

⁽³⁾ dėl techninių priežasčių muitas lygus nuliui.

- 9) Produktams, kurie pagal Norvegijos klasifikavimo sistemą žymimi kodais 1901.2097 ir 1901.2098 (kiti mišiniai, skirti kepyklų gaminams paruošti, nurodyti 1905 punkte), kuriuose nurodoma, kad šie produktai neturi glitimo, sukeliančio pilvo ertmės negalavimus, taikomas muitas yra 0,37 NOK/kg.
- 10) Produktams, kurie pagal Norvegijos klasifikavimo sistemą žymimi kodu ex 2008.9903 (kukurūzai (grūdai), išskyrus saldžiuosius kukurūzus (Zea mays var. Saccharata), vartojamus ne maistui), muitas skaičiuojamas pagal matricos lentelę, tačiau didžiausias muitas negali viršyti 12 NOK/kg.
- 11) Produktams, kurie pagal Norvegijos klasifikavimo sistemą žymimi kodu 2106.9060 (riebalų emulsijos ir panašūs produktai, kurių sudėtyje yra daugiau nei 15 % pieno riebalų), muitas skaičiuojamas pagal matricos lentelę, tačiau didžiausias muitas negali viršyti 7 NOK/kg.

2004 m. lapkričio 1 d.: Naujoji EUR-Lex versija!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

I naująją svetainę įtraukus CELEX paslaugą, suteikiama nemokama ir patogi prieiga prie didžiausios ES teisės dokumentų duomenų bazės 20 kalbų.